

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

Kari Seediq

賽德克語

高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目 錄

◇◇◇ 前言	02
◇◇◇ 壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中高級與高級之比較	05
◇◇◇ 貳、高級題型說明	09
◇◇◇ 參、模擬試卷練習	59
◇◇◇ 附錄一：高級詞彙	79
◇◇◇ 附錄二：評分原則	93



前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

自 103 年度起分為初級、中級、高級及優級 4 個級別，高級及優級每 2 年辦理 1 次。因應原住民參與公務人員特種考試原住民族考試、公費留學考試、師資培育公費生等，應取得原住民族語言能力認證，且原住民族語言發展法通過後，急需族語專業人才投入原住民族教育及族語發展的行列，110 年 3 月公告認證測驗每年初級、中級、中高級每年辦理 2 次，高級每年辦理一次。為幫助考生熟悉試題應答技巧，本基金會認證測驗組於 111 年完成「中高級應考指南」的出版，並獲得考生良好的回響。高級測驗過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組於 111 年與 16 族族人共同編輯「高級應考指南」，「高級應考指南」希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」¹ 之相關規定、高級「測驗能力指標」² 及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第壹部分「原住民族語言能力認證測驗介紹及中高級與高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中高級與高級測驗內容進行比較差異。第貳部分「高級題型說明」比照正式測驗的試卷資訊，提供聽、說、讀、

寫等各題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握不同題型的測驗重點及線索，增加考生對於試題設計及應試流程的熟稔程度。為協助考生在應考時發揮最佳實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。第參部分為模擬試卷練習及參考答案，提供考生更多練習機會。除閱讀本指南外，考生亦可透過族語認證測驗網路資源，如「認證測驗模擬程式」（<https://exam.lokahsu.org.tw/>）進行更接近實際測驗的練習。惟目前完整版僅支援桌上型與筆記型電腦，若使用手機或平板等行動裝置，請改用分段版進行練習，請考生使用時特別注意。附錄有兩部分，附錄一為高級詞彙，附錄二為「口說測驗」及「寫作測驗」的「評分原則」，幫助考生掌握評分要訣，並在作答時避免不必要的失分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，包括原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

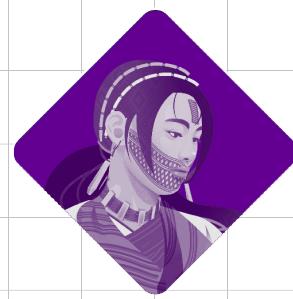
財團法人原住民族語言研究發展基金會 認證測驗組 謹上

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法（修正日期 113 年 11 月 29 日〔公布日：民國 90 年 11 月 05 日〕）

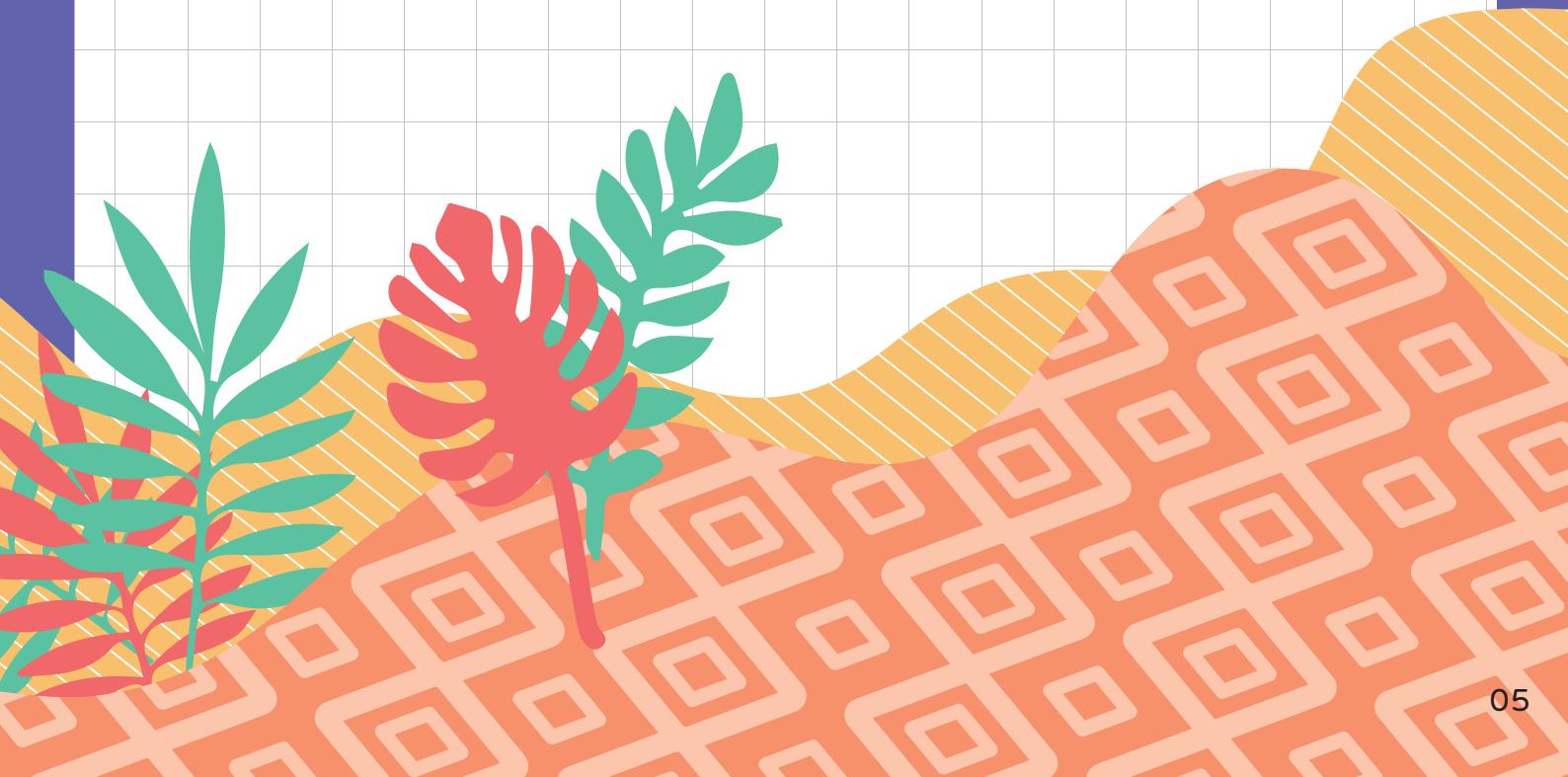
² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。<https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst>

³ 參閱 原住民族語言發展法（公布日期 106 年 6 月 14 日）

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法（修正日期：108 年 12 月 18 日〔公布日期：民國 76 年 01 月 05 日〕）



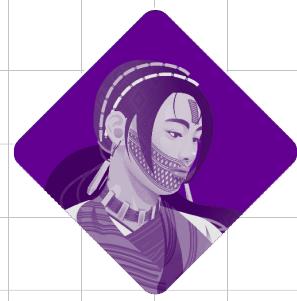
壹、
原住民族語言能力
認證測驗介紹：
中高級與高級之比較



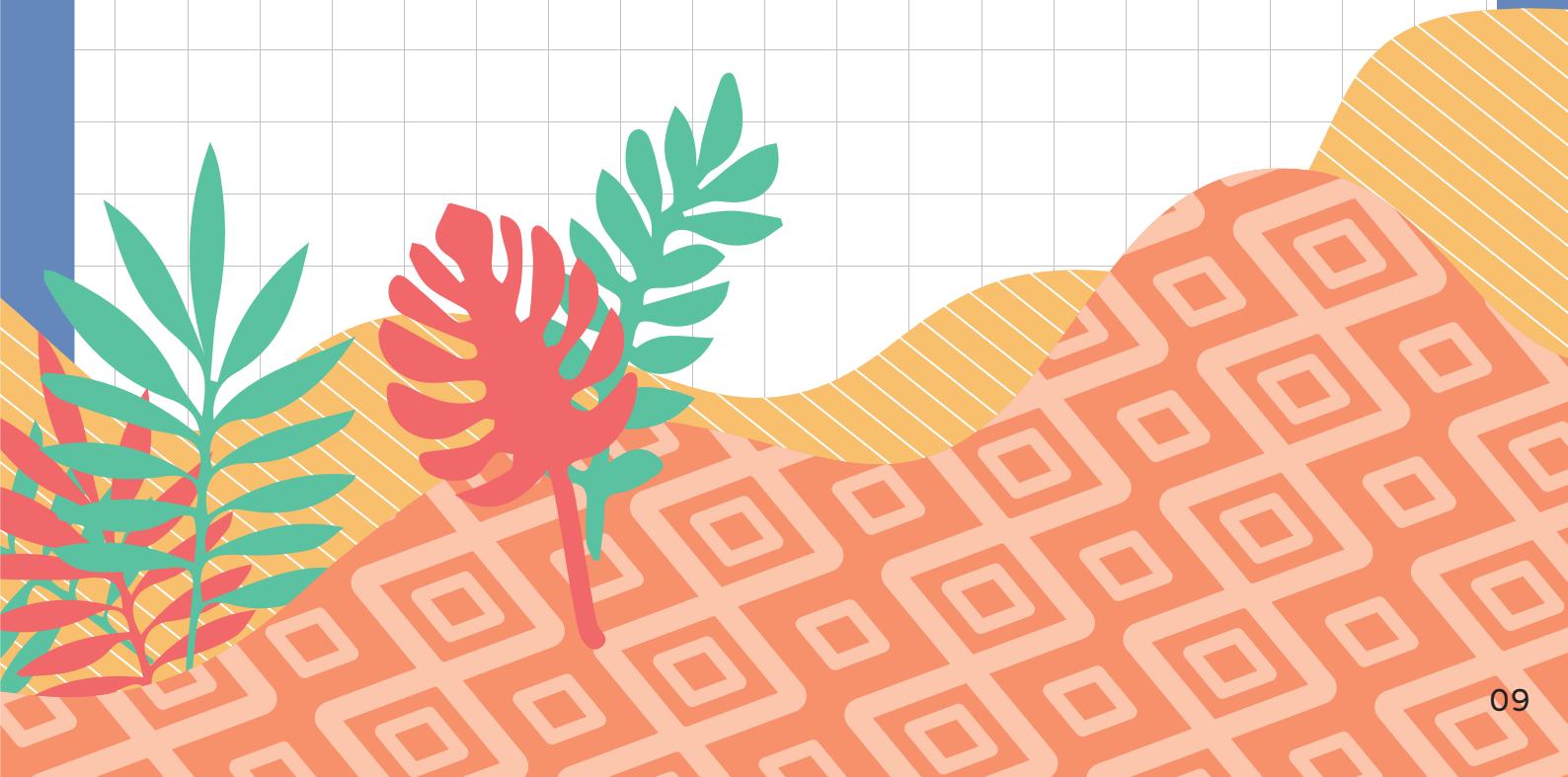
— 中高級與高級測驗內容比較表 —

級別 測驗項目	中高級		高級	
詞彙 範圍	原住民族語言學習詞表 1-800 詞及其衍生詞		原住民族語言學習詞表 所有詞彙及其衍生詞	
聽力 測驗	選擇題 5/10%	聽音選詞：聽完族語句子後，從 4 個詞彙或詞組選項中選出與該句相關的答案。	選擇題 5/25 %	對話推論：每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇適當答案。
	選擇題 5/10%	對話理解：每一類為 2 位族人之族語對話，依據對話內容，從 4 個文字選項中選出適當答案。	選擇題 5/25 %	短文推論：聽完約 50 詞短文後，回答 2-3 題題組。根據短文內容推論，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
口說 測驗	朗讀題 1/10%	段落朗讀：朗讀一段短文，約 40-50 詞。(備答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)	朗讀題 1/25%	文章朗讀：朗讀一篇約 2-3 段、70-80 詞之文章。(含備答時間，整篇約 3 分鐘。)
	問答題 5/10%	情境問答：每一題包含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子表達個人對該題目內容的看法。(每題含備答時間約 40 秒。)	口語表達 1/25%	口語表達：閱讀一篇約 50 詞之短文，針對該文表達個人想法。備答時間 2 分鐘，作答 4 分鐘。
	看圖表達 1/10%	看圖表達：依圖片情境以族語表達想法。(備答時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。)		

級別 測驗項目	中高級		高級	
閱讀測驗	選擇題 5/10%	<u>詞彙語意</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>詞彙語意</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，由 8 個詞彙選項中，選出最適當的答案。
	選擇題 10/20%	<u>語言結構</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>語言結構</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，每格由 4 個與語法結構有關之選項中，選出最適當的答案。
			題組 選擇題 4/10%	<u>閱讀理解</u> ：閱讀一篇約 100-120 詞之文章後回答 4 個選擇題題組。根據文章內容理解後，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
寫作測驗	聽寫題 5/10%	<u>句子聽寫</u> ：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。	段落翻譯 2/25%	<u>段落翻譯</u> ：漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語 55-60 詞。(漢翻原 13%；原翻漢 12%。)
	問答題 5/10%	<u>問答</u> ：依題目指示，以完整之族語句子作答。	寫作 1/25%	<u>寫作</u> ：針對議題以族語寫出約 120 詞之文章。
合格標準	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 15 分以上。		滿分為 200 分，合格標準為總分達 140 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 105 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 35 分以上。	



貳、 高級題型說明





一、聽力測驗

聽力測驗分為「對話推論」及「短文推論」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時電腦系統上所呈現的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、題型解析、測驗重點及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：選擇題 - 對話推論

1-1 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

1-2 題型舉例及分析

例題 1		
	題目	中譯
對話	<p>Rabe: Nii su dehuk sapah di! Padiq, keyan su ba snkeeman ha?</p> <p>Padiq: Egu oda ka sapah pyasan!</p> <p>Rabe: Snkeeman su bobo na, peeyah qnawan. Klaun su di?</p> <p>Padiq: Bubu, klaun mu da! Peeyah ku qnawan bobo na di!</p>	<p>Rabe：回到家了呀！Padiq， 怎麼這麼晚回家呢？</p> <p>Padiq：學校有很多事要做。</p> <p>Rabe：如果下次晚回家要先打 電話。知道了嗎？</p> <p>Padiq：媽媽，我知道了。下次 會記得打電話回家。</p>

 題幹	<p>Quri qnbhangan su pnrngagan nii, kenu ka kari mgdungus?</p>	<p>根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？</p>
選項	<p>(1) Nii uxe beyo mhedu ratuc ka Padiq. (2) Nii mgeriq qnawan saya ka Padiq. (3) Nii eluw yyahan na sapah ka Padiq. (4) Nii snkeeman dhekan sapah ka Padiq.</p>	<p>(1) Padiq 很快完成工作。 (2) Padiq 現在在打電話。 (3) Padiq 在回家的路上。 (4) Padiq 很晚才回到家。</p>
答案	<p>(4)</p>	
測驗重點	<p>本題測驗考生能否了解談話內容，並且聽出對話中 Padiq 回家時間的推論。</p>	

作答線索

- ① 本題為家中情境之家人的互動對話。
- ② 關鍵的對話是，Rabe 開頭的問話，Nii su dehuk sapah di! Padiq, keyan su ba snkeeman ha? 「回到家了呀！Padiq，怎麼這麼晚回家呢？」清楚地說明 Padiq 回家的時間很晚。因此正確答案為選項 (4) Nii snkeeman dhekan sapah ka Padiq. 「Padiq 很晚才回到家。」。



例題 2

	題目	中譯
對話	<p>Bilaq: Mahung, malix pyasan de, mmaha su inu kiya hari ka isu? Mahung: Maha ku mkkesa siyo rcilung. Maha su peni? Bilaq: Uxe ku wa! Maha ku muuyas uyas. Mahung: Nii naqah kuxul mu saya! Bobo na ptheyaq ta denu.</p>	<p>Bilaq : Mahung , 等等放學 後你要去哪裡？ Mahung : 我要去海邊散步 (走 一走)，你要去嗎？ Bilaq : 不了，我要去唱歌。 Mahung : 我心情不好，下次 再和你去。</p>
題幹	<p>Quri qnbhangan su kari daha, kenu ka kari pnrngagan daha?</p>	根據您所聽到的對話，下面 哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) Maha mkkesa ssiyo rcilung ka Mahung. (2) Mktmalang lnlungan na ka Mahung. (3) Maha muuyas uyas saya ka Mahung. (4) Mqaras bale lnlungan na ka Mahung.</p>	<p>(1) Mahung 要去海邊。 (2) Mahung 想去跑步。 (3) Mahung 現在要去唱歌。 (4) Mahung 很開心。</p>
答案	(1)	
測驗 重點	本題測驗考生能否瞭解到談話內容，理解同學放學後想要從事的活動。	

作答線索

- ① 本題學校放學情境下朋友間的互動對話。
- ② 從選項中可以推測，此題要考生理解對話中的 Mahung 放學後想要做的事。本題關鍵的作答線索在於 Mahung 第 1 次回答內容 Maha ku mkkesa siyo rcilung. Maha su peni? 「我要去海邊散步 (走一走)，你要去嗎？」顯示 Mahung 放學後因其心情不好而想去海邊散心，因此選項 (1) Maha mkkesa ssiyo rcilung ka Mahung. 「Mahung 要去海邊。」是最適切的答案。

例題 3

	題目	中譯
對話	<p>Utun: Habo, ye su maha Taype kusun ka isu?</p> <p>Habo: Kiya ma! Mkgrebu ku ka kusun.</p> <p>Utun: Mpquyux paru kusun! Iya chungi madis su trasi wa!</p> <p>Habo: Inu pquyux na wa?</p>	<p>Utun : Habo, 妳明天要去台北是不是？</p> <p>Habo : 是呀！我明天要早起。</p> <p>Utun : 明天早上會下大雨喔！要記得帶雨傘。</p> <p>Habo : 怎麼可能會下雨？</p>
題幹	Quri qnbhangan su kari daha, kenu ka kari pnrngagan dahan?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) Pgnleelu ttqiyan na kusun ka Habo.</p> <p>(2) Uxe naq snhei mpquyux kusun ka Habo.</p> <p>(3) Uxe maha Taype kusun ka Habo di.</p> <p>(4) Wada cmhungi madis trasi ka Habo.</p>	<p>(1) Habo 明天要早睡。</p> <p>(2) Habo 不相信明天會下雨。</p> <p>(3) Habo 明天不去台北了。</p> <p>(4) Habo 忘記帶雨傘。</p>
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中族語語氣應用與表達的弦外之音。	

作答線索

- ① 本題為朋友間互動情境之對話。
- ② 此題除了聽懂對話的內容外，還得理解弦外之音的句子表達，才能聽出 Habo 最有可能的行為，從對話中的最後一次的 Habo 回應 Utun 說 Habo: Inu pquyux na wa! 「怎麼可能會下雨！」為明顯的作答線索，字面上的意思「雨在哪裡！」但是使用了反問的語氣來表示 Habo 覺得「肯定不會下雨」。因此正確答案為選項 (2) Uxe naq snhei mpquyux kusun ka Habo. 「Habo 不相信明天會下雨。」。

例題 4

	題目	中譯
對話	<p>Sabung: wi! Malux ni lmingis ka Sawa? Awi: Anu wada gedang ka tama rudan miyan di.</p> <p>Sabung: Malux so kiya? Wada asi lux texan?</p> <p>Awi: Bsiyaq ba mnarux ka tama rudan, wada gedang tnqiyen na di.</p>	<p>Sabung : Awi, 為什麼 Sawa 在哭？ Awi : 因為我們的爺爺走了。 Sabung : 怎麼會這樣？是突然走的嗎？ Awi : 爺爺生病很久，在睡覺中離開了。</p>
題幹	Quri qnbhangan su kari daha, kenu ka kari pnrngagan dahan?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) Ado uxe kingal tnsapah Awi dahan ka Sawa.</p> <p>(2) Ado mnarux, kii meniq biyoing ka baki na Sawa.</p> <p>(3) Ado bsiyaq mnarux, kii wada gedan ka baki na Sawa.</p> <p>(4) Ado mgedang knksaan na baki, kika slingis na Sawa.</p>	<p>(1) Sawa 和 Awi 因為不是一家人。 (2) Sawa 的爺爺因為生病住院。 (3) Sawa 的爺爺因為久病去逝了。 (4) Sawa 哭是因為爺爺走失了。</p>
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中 Sawa 遇到什麼狀況。	

作答線索

- ① 例題 4 為喪事情境下朋友間互動對話。
- ② 從 4 個選項中可以瞭解 awa 遇到了什麼情況；並由 Sabung 與 Awi 兩人對話中，由 Awi 回話者兩次的回答很明顯的為作答線索，第一次回話 Anu wada gedang ka tama rudan miyan di. 「因為我們的爺爺走了。」及第二次回話 Bsiyaq ba mnarux ka tama rudan, wada gedang tnqiyen na di. 「爺爺生病很久，在睡覺中離開了。」因此，從這兩句話可以理解得知選項 (3) Ado bsiyaq mnarux, kii wada gedan ka baki na Sawa. 「Sawa 的爺爺因為久病去逝了。」為最適當答案。

例題 5

	題目	中譯
對話	<p>Iwan: Padiq! Mnekan su ido gnmaxan macu di?</p> <p>Padiq: Mnhuma miyan tikuh, ani si ngalan msino.</p> <p>Iwan: Pkmalu ba hei ka macu, srmuwani malu ba speekan rudan wa!</p> <p>Padiq: Srmue ku ido macu bubu rudan ka saya kini.</p>	<p>Iwan: Padiq 你有吃過加了小米的米飯嗎？</p> <p>Padiq: 我們有種一些，但是全用來製作酒的。</p> <p>Iwan: 其實小米很有營養，跟粥一起煮很適合老人家吃哦！</p> <p>Padiq: 那我今天來煮小米粥給奶奶。</p>
題幹	Quri qnbhangan su kari dahu, kenu ka kari pnrngagan dahu?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) Spino na kana macu pnhmaan ka Padiq.</p> <p>(2) Mkela pkmalu hei seediq macu padiq.</p> <p>(3) Mtluhe mekan macu snrmuwani Padiq.</p> <p>(4) Tnugsaan psrumu macu pai na ka Padiq.</p>	<p>(1) Padiq 都把小米拿來製作酒。</p> <p>(2) Padiq 知道小米對人的身體很好。</p> <p>(3) Padiq 很習慣吃小米粥。</p> <p>(4) Padiq 有教過奶奶煮小米粥。</p>
答案	(1)	
測驗重點	本題主要測驗考生是否能聽懂並推論對話的兩人對於小米用途各別的了解。	

作答線索

- ① 例題 5 為生活情境下朋友間互動對話。
- ② 從對話內容進行整合理解及推論，並在 Padiq 的第一次回話 Mnhuma miyan tikuh, ani si ngalan msino. 「我們有種一些，但是全用來製作酒的。」可以得知答案為選項 (1) 是最適合的 Spino na kana macu pnhmaan ka Padiq. 「Padiq 都把小米拿來製作酒。」。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回 2 次，以及 4 個族語句子選項。
2	測驗時 ，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放族語對話、試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的對話內容，從 4 個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以先記住不同選項之間的相異處，找出關鍵詞。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取對話重點，選出最適當的答案選項。
4	作答時 ，請確認音檔所述之題號是否與答案卡相同，避免錯題填答。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。



第二部分：題組選擇題 - 短文推論

2-1 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

2-2 題型舉例及分析

例題 1

▶ 題目

Mphepah bngerux ciida, pooda Dmahur paSta'ay ka Saysiyacu di. Rdrudan dha mangal waso bngerux pnguun dha, ma spegan dha ali, kingal pusu pnnguwan ge, irih gnaalu na Saisuyacu ka Kokotaay waso bngerux duri we, ngalan sptyuwan hhaan, sqeya dha rudu walu, qmita seediq de, ini dha mhmeti mangal.

中譯

當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了，長輩拿芒草的葉子打結計算日期，一株的芒草打成結代表 koko' ta'ay 照顧賽夏族人。芒草也可以用來指方向，如果看到蜂窩可以用芒草做記號，別人看到就不會拿了。

題幹 1	Pnrngagan na pnatis nii, spdungus dha maanu ka ali mpdahur paSta'ay?	據本文所述，賽夏族依據什麼來判斷舉行 paSta'ay 的時間？
選項	(1) Mtuting ka rudu na walu. (2) Mphepah ka bngerux. (3) Gisu ka Kokotaay. (4) Mhrehur phepah na bngerux.	(1) 蜂窩掉下來了。 (2) 芒草開花了。 (3) 照顧賽夏族的人 (koko' ta'ay) 來了。 (4) 芒草花脫落了。

答案	(2)
測驗重點	本題測驗考生由短文中能否推論賽夏族要舉行 paSta'ay 的時機。
作答線索	

① 此題是要考生能聽出並推論短文對賽夏族舉辦矮靈祭時機之判斷內容。

② 在作答線索段落內容中的第一句中 Mphepah bngerux ciida, pooda Dmahur paSta'ay ka Saysiyacu di. 「當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了。」，因此判斷出 4 個選項中，選項 (2) Mphepah ka bngerux. 「芒草開花了。」為最適當答案。

題幹 2	Quri pnatis na patis nii, kenu ka uxe na pntasan?	根據本文所述，以下哪一種芒草的功能在文章中沒有提到？
選項	(1) Sptiyu ssaun ka bngerux. (2) Sspegan ali ka bngerux. (3) Sqeya rudu walu bngerux. (4) Stabu dapa ka bngerux.	(1) 芒草可以指示方向。 (2) 芒草可以計算日期。 (3) 芒草可以做蜂窩的記號。 (4) 芒草可以餵牛。

答案	(4)
測驗重點	本題測驗考生由短文中能否聽出並推論賽夏族要舉行 paSta'ay 祭典中所提到芒草功能之相關細節。

作答線索
本題問的是文章裡面沒有敘述到的選項，惟獨選項 (4) Stabu dapa ka bngerux. 「芒草可以餵牛。」在文章中沒有提到，因此判斷選項 (4) 為適當答案。

例題 2

 題目

Rudan de mangal mnarux ssibus rebu, anu egu pnuqan beras, mssibus ma sino. Ini klai mmnarux mnugaya. Kika paru knrnexan de rmune, doriq ma papak, paru ba dndilan na peni. So nii knrnexan, asi osa pqita ising maha malu. Krwanun kari ising mekan iyu. Ini sgcuqi mekan ma kndrumuc mkkesa.

中譯

年長時會得到糖尿病，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。除非病得很嚴重了，剛開始不會怎樣，但是病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。如果得了這種病最好是接受醫生治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。

 題幹 1	Hmuwa lux mangal mnarux mssibus rebu ka rudan mesa patis pnatis nii?	根據本文所述，年長時為何會得到糖尿病？
選項	(1) Egu pnuqan qcurux, mpme pang ma qsiya. (2) Egu pnuqan sama, ucik ma beyuq walu. (3) Egu pnuqan ido beras, mssibus ma sino. (4) Egu pnuqan siyang, msbasi ma begu.	(1) 吃太多魚、澀的和水。 (2) 吃太多蔬菜、辣的和蜂蜜。 (3) 吃太多米食、甜的和酒。 (4) 吃太多肉、酸的和湯。
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗考生由短文中能否聽出年長時為何會得到糖尿病的病源常識。	

作答線索

- ① 此篇短文是有關「年長者與糖尿病」相關的主題。
- ② 題幹 1 的關鍵線索為短文第一段話 Rudan de mangal mnarux ssibus rebu, anu egu pnuqan beras, mssibus ma sino. 「年長時會得到糖尿病，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。」，因此，本題答案應為選項 (3) Egu pnuqan ido beras, mssibus ma sino. 「吃太多米食、甜的和酒。」最適當。

題幹 2	Pndaan pnatis nii, hmuwa da paru knrnexan na mnarux mssibus rebu nii?	根據本文，得到糖尿病嚴重時身體會怎樣？
選項	(1) Dndilan ka bilaq. (2) Mnugaya slleung riyung. (3) Mnarux klaali kana hei. (4) Mangal mnarux rmune.	(1) 會影響內臟。 (2) 一開始會很想睡覺。 (3) 常常覺得全身都痛。 (4) 只會得腎臟病。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否整合所聽到的細節並推論糖尿病嚴重時影響到身體內部狀況。	

作答線索

本題關鍵線索為短文中的兩句話 *Ini klai mmnarux mnugaya. Kika paru knrnexan de rmune, doriq ma papak, paru ba dndilan na peni.* 「剛開始不會怎樣，但是病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。」，可以理解出此病情嚴重時會影響到身體如上述所提的腎臟、眼睛及腳部會產生病變。因此，本提問的答案應為選項 (1) Dndilan ka bilaq. 「會影響內臟。」最適當。

題幹 3	Pntasan na patis nii, mangal mnarux mssibus rebu de, kenu ka qnuuqu ni srengo?	根據本文，如果得到糖尿病應該如何？以下何者是錯的？
選項	(1) Kndrumuc mosa mkkesa. (2) Smnegul pnqita kari ising. (3) Seengan nanaq ppuqun. (4) Mnnarux de seekan iyu.	(1) 勤於走路。 (2) 接受醫生的診療。 (3) 適量的飲食。 (4) 疼痛時才吃藥。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生由短文中能否聽出治療糖尿病應注意事項。	

作答線索

- ① 考生需留意題目詢問為選出不符合短文中提到糖尿病治療的選項。
- ② 作答的線索在短文末端 So nii knrnexan, asi osa pqita ising maha malu. Krwanun kari ising mekan iyu. Ini sgcuqi mekan, ma kndrumuc mkkesa. 「如果得了這種病最好是接受醫生治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。」，推論出選項(1)、(2)、(3)均為得到糖尿病應該注意事項，惟選項(4) Mnnarux de seekan iyu. 「疼痛時才吃藥。」，與短文內容 Krwanun kari ising mekan iyu. 「接受醫生治療，按時吃藥」相悖離。因此，錯的答案應為選項(4) Mnnarux de seekan iyu. 「疼痛時才吃藥。」最適當。

2-3 考前小叮嚀

1 本大題包含 2 個短文，共有 5 題。每個題組電腦系統會播放約 50 詞的短文試題音檔，每個短文各需回答 2-3 題，每題包含 1 個問題以及 4 個族語句子選項。

2 測驗時，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放短文、問題試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的短文內容，從四個選項中選出最適當的答案。

3 本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以記住選項的不同之處，找出關鍵詞。在聆聽短文時，考生需記下相關細節（如：數字、人物、地點、事件、時間、因果關係等）。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取問題重點，加速選出最適當的答案選項。

4	作答時，電腦系統上僅出現各題選項，但不會出現短文及題幹音檔的族語句子。本大題無法重新聆聽試題音檔，且填答時間有限，考生需專心聆聽試題。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。





二、口說測驗

口說測驗分為「文章朗讀」及「口語表達」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、測驗重點說明與例題分析；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：文章朗讀

1-1 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

1-2 題型舉例及分析

例題

題目

Ye su klaun rseno Seediq mnosa phuling dehuk alang de, smeeliq camac, msaasu mege ma mekan bilaq; mtlibu muuyas uyas ma kmeeki ka uweewa? Kiya ma, bale ba! Qrasun dehuk sapah ma mnangal hei camac ka rseno. Ani si, klaun su uweewa kmeeki muuyas uyas de, meeyah berih qrasun na ka rseno? Rseno duri ge, moda mege hei camac uweewa mneyah kmeeki ma muuyas uyas berih na kii duri?

Dungus na we, kklaun mskuxul ma ssaan daha smrai ka bobo na di!

中譯

你知道賽德克族男士們狩獵回部落，要殺獵物，分送且一起享用湯品；少女們圍繞著唱歌、跳舞嗎？是的，沒錯！歡喜回到家，歡喜帶來豐富的獵物。可是，你知道婦女們在唱歌、跳舞時，會到心儀的男士面前嗎？而男士們也會將來到面前唱舞的心儀的女士贈送獵肉嗎？

這個作為，是公開表達心意的方式，也是表達要向女方提親、要成家之前的意思喔！

測驗重點 本題測驗考生能否在指定時間內閱讀文章，並於時間範圍內朗讀文章並正確表現短文語氣、語調和斷句。

例題分析

本題文章為賽德克族傳統婚前男女傳情有關之主題。旨在闡述德克族過去男女發展愛情之一則短文，考生要能讀懂賽德克族語文描述外，另對賽德克族傳統文化之內容如狩獵分享、傳統歌舞呈現、甚至提親成家之習俗規範 "Gaya" 宜更加理解。

第一段一至四句

族語	Ye su klaun rseno Seediq mnosa phuling dehuk alang de, smeeliq camac, msaasu mege ma mekan bilaq; mtlibu muuyas uyas ma kmeeki ka uweewa?
中譯	你知道賽德克族男士們狩獵回部落，要殺獵物，分送且一起享用湯品；少女們圍繞著唱歌、跳舞嗎？
各句 解析	<p>① 本句朗讀時，klaun、msaasu、bilaq 後面需要停頓；Seediq 的 /ee/ 與 phuling 的 /hu/ 及 uyas 的 /u/ 需要加重音。</p> <p>② 注意詞彙字尾「iq」前面的元音要壓低元音，如：seediq, smeeliq 的「iq」唸成「eq」。</p>

第一段第五句

族語	Kiya ma, bale ba!
----	-------------------

中譯	是的，沒錯！
各句 解析	<p>① 本句只有 4 個字，表示肯定的語氣，中間需停頓。</p> <p>② 朗讀時，請注意重音的表現，通常會出現在詞的倒數第二音節如 kiya ma, bale ba! 中的「ki」跟「ba」。</p>
第一段第六句	
族語	Qrasun dehuk sapah ma mnangal egu hei camac ka rseno.
中譯	歡喜回到家，歡喜帶來豐富的獵物。
各句 解析	<p>① 唸到連接詞 ma 「和」及主格標記 ka 的時候，不可停頓，語調需高於後面所接的詞彙，以表示後面還有要說的事情。</p> <p>② mnangal 的 /l/ 在德固達雅賽德克語中通常會唸為 [n]。</p>
第一段第七、八句	
族語	Ani si, klaun su uweewa kmeeki muuyas uyas de, meeyah berih qrasun na ka rseno?
中譯	可是，你知道婦女們在唱歌、跳舞時，會到心儀的男士面前嗎？
各句 解析	在逗點的地方通常都需要停頓。
第一段第九句	
族語	Rseno duri ge, moda mege hei camac uweewa mneyah kmeeki ma muuyas uyas berih na kii duri?
中譯	而男士們也會將來到面前唱舞的心儀的女士贈送獵肉嗎？
各句 解析	「Rseno duri ge」 的 /ge/ 語調上揚。

第二段第一、二句

族語	Dungus na we, kklaun mskuxul ma ssaan daha smrai ka bobo na di!
中譯	這個作為，是公開表達心意的方式，也是表達要向女方提親、要成家之前的意思喔！
各句 解析	<p>① 此句中需要注意的發音是 kklaun，儘管書寫是「kklaun」，但是發音要唸成 [ku.ku.la.un]。</p> <p>② 句末的「bobo na」是族語常見的慣用語，讀的時候重音加在「bobo」。</p>

1-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇由兩至三個段落組成的文章，約有 70-80 詞。考生有 1 分鐘的準備時間，2 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	備答時 ，考生需先仔細閱讀文章，了解其所要表達的意思，並先在心中默念，整理需要加上特殊語氣及融入情感的句子及單詞； 備答期間 ，請不要發出聲音，此時電腦系統也還沒開啟錄音，無法作答。
3	目前測驗是對著電腦錄音 ，當電腦系統播放「請作答」後再開始進行朗讀，並且控制好音量，避免未收錄到音檔。作答時，音量需控制適中，發音清晰，使用正確、自然的語調，並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中 ，途中若有唸錯單詞或句子，或者是唸得不清楚的情形，可將句子重複朗讀一遍，但仍需注意流利度及作答時間的規定。

第二部分：口語表達

2-1 作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

短文

Hndure kbrihan matis ngayan ta Seediq. Niqan ngayan Seediq spatis kari Telu, so “依婉・拉瓦”。Niqan ptmaun kari Seediq, so “黃大明 Temu Nawi”。

Ye uxē egū hari ga psaan bukuy ngayan nrudan, so “Puhuk Walis”? Niqan spatis berah ka ngayan rudan duri, so “Walis・Puhuk”.

So kenu ka pgdngusan lnlungan su isu?

中譯

我們現在可以恢復用族語書寫姓名。有人用漢語音書寫族名，如依婉・拉瓦。有人用漢姓名加族語書寫，如黃大明 Temu Nawi。

是不是名字後面寫姓氏的較多？如 Puhuk Walis 也有人姓名書寫，姓氏在前，名字放後面，如 Walis・Puhuk。

你的想法呢？怎樣書寫才好呢？

測驗 重點

本題測驗考生能否在指定時間內理解短文，並於時間範圍內針對議題進行口語表達。

例題分析

本題短文為族語名字書寫有關之議題。目前官方認定的族語書寫姓名，有2種型式，一種用漢語音書寫族名，如依婉・拉瓦。另一種用漢姓名加族語書寫，如黃大明 Temu Nawi 來呈現，本題主要是詢問考生對於不同名字呈現的方式表達個人的喜好。

口說表達時需注意以下要點：

- 回答的內容一定要與本題所提及之「族名呈現方式」議題有關，切不可脫離本題。
- 在口說組織作答時，可以掌握以下幾點：
 - 可以先分別說明不同呈現族名的優點或缺點。
 - 接著可以試著說出自己偏好那一種族名呈現之方式及原因。
 - 最後可以針對這個題目進行總結。
- 建議作答時，可以善用一些組織段落用之詞語，「kndalax/plaale/ prading (從 / 首先 / 初始)」、「mhiti bale de...(最後...)」、「so kingal duri...(另外...)」、或是期望的用語「lmngelung ku...」等來組織表達。

參考答案

Kndalax knkawas 2008 de, wada ta daun pheyu ngayan ta naq Seediq Bale nii di. Kika Saytokuku kesun ta na tmngayan ka Telu saya nii di. So mosa kbrihan matis ngayan ta ita Seediq hndure, ma mllamu ba ga daha spatis matis ngayan. So spatis na kari Telu mesa “依婉・瓦利斯”。Duma duri ngayan Telu ptmaun kari Seediq, so “劉發財 Pihu Neyung”。Uxe duri de, snolan na bukuy ngayan rudan ma spatis berah ka ngayan rudan duma. Asi lux ini so kklai ginu si ngayan ta bbbale di peni.

Lmngelung ku nii we, spatis ngayan Telu, slmeyan pnklegan ngayan quri leexan daha meyah qmlahang. Mnugaya hterun daha smmalu, lmawa ngayan mnosa matis ngayan ka rudan ciida. Kiya ngalun daha ngayan Telu dehuk saya. Bale ba bale, niqan miyan gaya tmngayan laqi ka yami Seediq, “Ngayan laqi nami yami Seediq nii we, mangal ngayan rrudan tnsapah daha nanaq. Ini mmhemuc tmngayan ma ini angal ngayan rrudan tnsapah na seediq duri。” So ngayan na Tado Siyac nii peni, Tado ka ngayan na ma Siyac we ngayan tama na. Tmqene

bukuy ngayan laqi na ka ngayan tama, uxe asi bale ngayan tama ka tnqene bukuy na, ani naq ngayan bubu duri we ini huwa. Ani si, wano ba ngayan tama ma bubu tmqene bukuy ngayan daha, uxe ka kana di.

Kiya, laqi ta ita Seediq saya, pngali ba ngayan rrudan ta, anu ka gaya ta bale ita Seediq ka nii.

中譯參考答案

自從 2008 年時，我們終獲立為「賽德克族」。因此，今日的國民政府稱我們為賽德克族。現在可以恢復用族語書寫姓名。可是發現到在書寫姓名時，有各種各樣版本，如需將族名採以中文音譯來登記成「依婉·瓦利斯」。有些人使用循「傳統姓名之羅馬拼音」辦法以族語羅馬字並列登記族名之原文，如劉發財 Pihu Neyung. 要不然究竟在書寫時命名時姓氏在前，名字放後面，或名字放前面姓氏在後。而造成我的真正的名字被混淆不清。

我思考這些亂象，在當時國民政府早期為了管理戶政便宜行事，胡亂的取名延用至現在。說實在的，我們賽德克族為子女命名的規範（族律）是這樣的：我們賽德克子女的名字是承傳自他們自己家族的先人，不會隨意給予命名，也不承傳別人家族先人的名字。如大德西安斯的名字，大德是他的名字、西安斯是他父親的名字，父親的名字附著在其子女名字之後，而附著在子女名字之後的不是唯有父親之名，母親的名字亦可，但只能附著其父母的名字，其他就不可以。

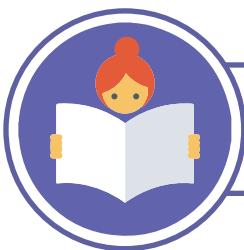
因此，我們今日的賽德克子女一定要給予承傳我們先祖的名字，因為這是我們賽德克族的真族律。



2-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇大約 50 詞的短文題目。考生有 2 分鐘的準備時間，4 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	備答時，口語表達題 則需先理解題目所要求考生回答的內容與方向後，可先在草稿紙上組織好自己要答題的內容，有條理的表達出來，可適當地引述符合題目的生活經驗或事件作為例子進行分享，並且避免發生離題的情況。
3	本題以電腦直接錄音，在說話時一定要熟悉並妥善運用設備；控制好音量，以免未收錄到音檔。電腦系統播放「請作答」後再開始進行答題，以避免前面作答內容未被錄音。 作答時 ，需在規定時間內完成答題，音量需控制適中，發音清晰，句子流利順暢。





三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「克漏字選擇題 - 詞彙語意」、「克漏字選擇題 - 語言結構」及「閱讀理解」三部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供各題型例題測驗重點說明及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：克漏字選擇題 - 詞彙語意

1-1 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

1-2 題型舉例及分析

例題

題目

Pnttingan na swai mu mqedil ka ali saya, psmesung miyan snqaras heya peni. Mmaha miyan maruy ppuqun yami ka bubu mu, tama daha swai mu rseno mmaha yayung pkadi qcurux.

Dehuk miyan sapah, mangal ku rawa, musa kadu rodux mangal __1__. Dmayo __2__ beras ka swai rseno. Mtahu puniq __3__ uban rodux ka tama, __4__ sama ka bubu. Qmita miyan hnpure sama ka bubu, __5__ nami di. __6__ nami bale mnekan ido bbiyan nii. Bobo na suupu nami smnetur pnuqan. Smino ku taku ma __7__ ka yaku, smkesik dheran ka swai rseno. Brigan rulu tmediq na tama bubu ka swai mqedil. __8__ bale mesa mhuwe ka heya.

Mqaras miyan bale suupu meniq sapah ka tnsapah nami.

選項	(1)	muure	(2)	balung	(3)	smaruk	(4)	tghulis
	(5)	tntengi	(6)	Pngerah	(7)	hmanguc	(8)	Smino

中譯

今天我們要幫妹妹慶祝生日，我跟媽媽一起出去買吃的，爸爸跟弟弟去溪邊捕魚。

到家後，我帶著籃子去雞寮取 1.，弟弟幫忙 2. 米，爸爸生火要 3.，媽媽 4. 菜，看到媽媽煮的菜我們都肚子 5. 了。晚飯時我們都吃得好 6.。吃完飯後，我們幫忙整理與收拾家裡，我洗湯匙與 7.，弟弟掃地。爸爸媽媽買了一台腳踏車給妹妹，他開心的 8. 著說謝謝。

我們喜歡一家人在一起，這使我們覺得喜樂

選項	(1)	肚子餓	(2)	雞蛋	(3)	燒毛	(4)	笑著
	(5)	飽足	(6)	盤子	(7)	煮	(8)	洗

例題解析

本文為一篇描述家庭慶生活動的短文。本大題的題目設計以短文中各項活動的語意內容為主，各題的分析及答題線索列如下表：

題幹	正答選項	族語詞彙	中文	正答詞類	作答線索
1.	2	balung	雞蛋	名詞	空格前的 mangal ku rawa, musa kadu rodux mangal 「我帶著籃子去雞寮取 ...」。
2.	8	smino	洗	動詞	空格後的 beras 「米」。
3.	3	smaruk	燒毛	動詞	空格前的 Mtahu puniq 「生火」及空格後的 uban rodux 「雞毛」。
4.	7	hmanguc	煮	動詞	空格後的 sama ka bubu 「媽媽(煮)菜」。

5.	1	muure	肚子餓	動詞	空格前的 Qmita miyan hnpure sama ka bubu 「看到媽媽煮的菜」。
6.	5	Tntengi	飽足	動詞	空格後 nami bale mnekan ido bbiyan nii 「我們很 ... 吃過晚飯之後」。
7.	6	pngerah	盤子	名詞	空格前的 smino ku taku ma... 「我洗湯匙與 ...」。
8.	4	Tghulis	笑著	動詞	空格後 bale mesa mhuwe ka heyah 「她開心的 (笑著) 說聲謝謝」。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，需從 8 個單詞選項中，選出最適合填入每個空格中的答案。
2	測驗時 ，需仔細閱讀文章內容，根據前後文選出最符合該句語意內容的選項，尤其是同一個句子中空格前後的單詞。並注意掌握空格與前／後單詞之間的關係，包含語意搭配關係、同義關係、反義關係等。此外，各題空格中最適當的答案不會重複。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

第二部分：克漏字選擇題 - 語言結構

2-1 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

題目

Nii meeyah ka rbagan di. Mbahang ku mesa smkuxul ba lmanguy __1.__ Umin duri, kika lmawa ku heya musa __2.__ siyo rcilung. __3.__ miyan rulu kleeluw dgiyaq musa. Stama __4.__ bais rulu, quri nganguc ka tunux mu, __5.__ sttimu ka snbhuran bgihur. Qqtaan __6.__ skiya karac qbheni qsiya. Ini qbsiyaq, dehuk miyan siyo rcilung di.

Krao miyan qsiya, __7.__ quri miyan berih mkaro lhengo. Ini klai knkana ba mgleing lhengo hiya ka bolung __8.__ karang. Tnnais ba nii moda siyo papak mu ka karang, so ka kcugun mu ba qlqqahan peni.

Nii ka nrbagan miyan, lnlungan nami mntena ba rcilung ka knmalu peni.

中譯

夏天到了。我聽說 __1.__ Umin 也喜歡游泳，所以我邀請了他一起去海邊 __2.__。

我們 __3.__ 著車沿著山巒去。我靠著車 __4.__ 窗戶，頭向著窗外，能 __5.__ 到鹹鹹的風的味道，也能看見 __6.__ 天空飛著水鳥，沒有多久我們已經抵達海邊。

我們涉水 __7.__ 爬上前方的岩洞，沒有想到有許多的魚 __8.__ 螃蟹藏在岩洞裡。螃蟹快速地經過我的腳邊，好像在害怕我會踏到它一樣。

這是屬於我們的夏天，心情和海邊一樣美麗。

例題分析

本文為一篇描述度假活動的短文。本大題的題目設計以短文中各種語法結構及篇章結構為主，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語選項	中譯
例題 1	(1) ka (2) mu (3) na (4) su	(1) 格位標記 (2) 我的 (代名詞) (3) 他的 (屬格) (4) 你的 (屬格)
答案	(1)	
測驗 重點	本題測驗重點為格位標記的用法。	
作答 線索	空格前的動詞 smkuxul 「喜歡」為主事焦點動詞，空格後的 Umin 「人名」為主事者，因此正確答案為 (1) ka 「主格標記」。	

	族語選項	中譯
例題 2	(1) pthiqo (2) thiqun (3) mtheyaq (4) pthiqi	(1) 玩 (使動祈使) (2) 玩 (受事焦點) (3) 玩 (主事焦點) (4) 玩 (使動祈使)
答案	(3)	
測驗 重點	本題測驗重點為兩個或兩個以上的動詞串連，連動結構語法特徵。	
作答 線索	空格前的 musa 「去」為主事焦點，是連動結構的第一個動詞，空格是第二個動詞，因此正答為選項 (3) mtheyaq 「玩 (主事焦點)」。	

	族語選項	中譯
例題 3	(1) Pgriqi (2) Mgeriq (3) Pgriqun (4) Pgeriq	(1) 開(駕駛)(使動祈使) (2) 開(駕駛)(主事焦點) (3) 開(駕駛)(使動受事焦點) (4) 開(駕駛)(使動)
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗重點為主事焦點的用法。	
作答線索	空格後的主事者 miyan 「我們(排除式)」為主格代名詞，再接受事者 rulu 「車子」，因此本題選項應為主事焦點動詞，本題的正答只能是 (2) mgeriq 「開(駕駛)(主事焦點)」。	

	族語選項	中譯
例題 4	(1) yaku (2) ku (3) mu (4) naku	(1) 我(自由式中性格) (2) 我(附著式主格) (3) 我的(附著式屬格) (4) 我的(自由式所有格)
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗重點為不同格位的人稱代名詞的用法。	
作答線索	主格人稱代名詞為後依附詞，主要功能為標示句子的文法主語，附著在句子 stama 動詞後面，受詞 bais rulu 之前的位置要用附著式主格，因此本題的正答為選項 (2) ku 「我(附著式主格)」。	

	族語選項	中譯
例題 5	(1) psknexi (2) sknexi (3) snknexan (4) smkenux	(1) 聞(使動祈使) (2) 聞(祈使) (3) 聞(處所焦點) (4) 聞(主事焦點)

答案	(4)
測驗重點	本題測驗重點為動詞的並列結構中動詞標記的用法。
作答線索	空格前面的 Stama __4__ bais rulu, quri nganuc ka tunux mu 和空格所在的句子形成並列結構，因此本題的正確答案應為主事焦點的(4) smkenux 「聞 (主事焦點)」。

	族語選項	中譯
例題 6	(1) di (2) ge (3) ga (4) kii	(1) 了 (語尾助詞) (2) 主題標記 (3) 在 (方位詞) (4) 所以 (連接詞)
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗重點為方位句結構的用法。	
作答線索	ga 當作位置謂語，後面接地方或方位名詞表達「在 (某處)」。	

	族語選項	中譯
例題 7	(1) kika (2) ado (3) ani (4) anu	(1) 然後 (2) 因為 (3) 雖然 (4) 因為
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗重點為連接詞的用法。	
作答線索	空格前一句的 Krao miyan qsiya 「我們涉水」及空格後一句 quri miyan berih mkaro lhengo 「爬上前方的岩洞」有時間順序關係，因此本題正答應為表達時間順序的 (1) kika 「然後」。	

	族語選項	中譯
例題 8	(1) ado (2) kika (3) kiya (4) ma	(1) 因為 (2) 所以 (3) 這樣 (4) 和
答案	(4)	
測驗 重點	本題測驗重點為連接詞的用法。	
作答 線索	空格前的 bolung 「蝦子」及空格後的 karang 「螃蟹」形成名詞的並列結構，因此本題的正答是 (4) ma 「和 (名詞組對等連接詞)」。	

2-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，每題包含 4 個與語言結構及篇章結構有關的選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	測驗時 ，需仔細閱讀文章內容，根據文章內容選出最符合該題語言結構的選項，尤其是空格前後句的內容。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

第三部分：題組選擇題 - 閱讀理解

3-1 作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

3-2 題型舉例及分析

例題

題目

Meniq Taywan spegun hei seediq, knkawas mmteru kmxalan rima, knkawas 82 sknaxun smepu dehuk pasento 7. Ssepup dehuk pasento 14 da knkawas 107, mpqango dehuk pasento 20 ka knkawas 114. Ciida, irih knkrima seediq meeniq kingal hei rusan. Ki klaan Taywan, knkawas 150 de, knkingal seediq pkdaha ka rriso mpdanga kingal rusan. Nii pkchdilan na ka rriso.

Mbarah rriso hndure, ango ka pnttingan lqlaqi, ptuman knmalu ka spqita ising duri, kkdesan seediq qnbsyaqan muudus. Ani si ini kbeyax, uxe tnkaxa tgqeraq mtaqi, maha tnkaxa, cncaman ka sqlahang. Paru ba ka ddaun.

Pnckulan noda pqlahang rusan sehu, uka ba meeyah pqlahang rusan ka seediq. Uxe pqlhangan nanaq ooda, oda nii, asi ka spkere hei rrusan, spqrasan kkdesun, nii ka ddaun bale ba bale.

中譯

在台灣六十五歲老年人口，在 82 年人口比率達到 7%，到 114 年，將跨過 20% 門檻。可預測的將來，150 年台灣每 1.2 位青壯年要扶養一位老人，勢必成為青壯年人口的沉重負擔。

現在的年輕孩子生的少，加上醫療很好，現代人平均壽命比較長，卻不見得能自己健康活著，大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。

政府要推長照的計劃，我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身體，一起快樂的生活。

例題分析

本文為一篇討論台灣人口老化的文章，共分三段，第一段討論人口老化的速度及帶來的問題，第二段討論老年人口增加的原因及照顧老人的困難，第三段對政府提出相關建議。本文搭配 4 個問題，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語	中譯
題幹 1	Spooda pntasan nii, knkawas ginu ka kmrima seediq de, meniq kingal seediq hmrinas knkawas mmteru kmxalan rima mesa?	根據本文，在哪一年每五人就有一位 65 歲以上？
選項	(1) Knkawas kbekuy mpitu. (2) Knkawas kbekuy maxal sepac. (3) Knkawas mmsepac kmxalan daha. (4) Knkawas kbekuy mriman.	(1) 在 107 年。 (2) 在 114 年。 (3) 在 82 年。 (4) 在 150 年。
答案	(2)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的細節，尤其是對於數字的理解。	
作答線索	本題的關鍵線索在第一段的 mpqango dehuk pasento 20 ka knkawas 114 「到 114 年，將跨過 20% 門檻」，所以正確答案是選項 (2) knkawas 114 「在 114 年」。	

	族語	中譯
題幹 2	Hmuwa lux mrana ka knkawas na hei nrudan?	為何老年(高齡)人口增加？
選項	(1) Ango ka laqi, kiya mqaras ka kndesan seediq. (2) Egu ka laqi, kiya malu pnqita na ka ising.	(1) 孩子少，人民生活快樂。 (2) 孩子多，醫療成效很好。

選項	(3) Ango ka laqi, kiya malu pnqita na ka ising. (4) Egu ka laqi, kiya mqaras ka kndesan seediq.	(3) 孩子少，醫療成效很好。 (4) 孩子多，人民生活快樂。
答案	(3)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的老年人口比例增加的原因。	

	族語	中譯
題幹 3	Maanu ba knparu hntiyan nlutuc na ka nrudan?	年長者帶給後輩最大的問題為何？
選項	(1) Uka bbrahan knuudus, asi ka ini laxi qmlahang. (2) Ini qqaras muudus, asi ka sqrasun maha mqaras. (3) Uka malu sptheyaq, skseyang na ka mqlahang. (4) Ini ekan iyu ka rudan, asi naq sqlahang meekan.	(1) 生活不能自理，必需全天候顧。 (2) 生活不快樂，必需使他們快樂。 (3) 長者不友善，會對照顧者生氣。 (4) 長者不吃藥，必需全天候照顧。
答案	(1)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的細節。	

作答
線索

本題的關鍵線索在第二段的 Ani si ini kbeyax, uxe tnkaxa tgqeraq mtaqi, maha tnkaxa, cncaman ka sqlahang. Paru ba ka ddaun. 「大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。」，所以正確答案是選項 (1) Uka bbrahan knuudus, asi ka ini laxi qmlahang. 「生活不能自理，必需要全天候照顧。」。

	族語	中譯
題幹 4	Ni sptasan truma nii, ginu ka mgaaluk patis pnatis?	下列選項中何者符合文意？
選項	(1) Psbeyax egu tntingan laqi meeyah mpqlahang rudan ka seu. (2) Daan spqrasan nrudan mpmalu daka spqlahang dungus na. (3) Bobo mpkrana seediq mpqlahang nrudan ka dungus mnatis. (4) Pgkere hei nrudan mpmalu daka spqlahang dungus na.	(1) 政府應鼓勵多生小孩來照顧老人。 (2) 長照計畫可以讓老人快樂。 (3) 以後投入照顧老人的人會增加。 (4) 改善老人健康比照顧他們重要。
答案	(4)	
測驗 重點	本題詢問根據文章內容所做的推論。	
作答 線索	本題的關鍵線索在第三段的全部內容，尤其是 Uxe pqlhangan nanaq ooda, oda nii, asi ka spkere hei rrudan, spqrasan kkdesun, nii ka ddaun bale ba bale. 「我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身體，一起快樂的生活。」，所以正確答案是選項 (4) Pgkere hei nrudan mpmalu daka spqlahang dungus na. 「改善老人健康比照顧她們重要。」。	

3-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，根據文章內容回答 4 題選擇題題組，每題包含 1 個題目及 4 個選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	測驗時 ，將文章內容仔細閱讀過後，先閱讀題目的問題及選項，找出四個選項的差異，再從文章中尋找答案。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 20 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。





四、寫作測驗

寫作測驗分為「段落翻譯」及「寫作」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，本題型例題、題型與各句分析及測驗重點說明；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：段落翻譯

1-1 作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-2 題型舉例及分析

例題 / 漢翻原

中文題目

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。

另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

參考答案

Kndesan seediq hndure nii, kndudul mrana kana seediq qtehur, mangal mnarux naqah ma thetur dara. Hmuwa lux wada so nii di? Ado so msiyang ma msibus ka ppuqun ta klaali. Mesa ka seediq, ppuqun ge, saango hari abura, timu, keegu ka ssama ma hei qhuni.

Duma naq mesa, iya hari qita terebi, tennaw ma pstaring klaali. Kika, asi ta naq sblequn ma qmlahang ka hei ta duri.

例題分析

本文主要描述現代人的一些常見疾病及形成原因，並提出一些飲食及生活習慣的建議。關鍵詞有為疾病名稱如「癌症」及「中風」等，重點的句型則是祈使句或勸使句的使用。

第一句

中文題目	在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？
參考答案	Kndesan seediq hndure nii, kndudul mrana kana seediq qtehur, mangal mnarux naqah ma thetur dara. Hmuwa lux wada so nii di?
各句解析	<p>① 第一小句「在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多」，「社會」kari Tgdaya 沒有可完全相應的詞彙，一般譯成 kndesan 原意是生活之意。本句的關鍵詞「肥胖的人」譯成 seediq qtehur、「得癌症的人」譯為 mangal mnarux naqah，而「中風的人」則以「血管堵住」thetur dara 來表達。</p> <p>② 第二句「到底是為什麼呢？」強調語氣詢問事件原因的訊息問句，參考答案使用問句 Hmuwa lux wada so nii di? 到底是為什麼呢？</p>

第二句

中文題目	因為飲食常常都太油膩或太甜。
參考答案	Ado so msiyang ma msibus ka ppuqun ta klaali.
各句解析	<p>① 本句中文是針對前一句開始的「因為」，kari Tgdaya 表達「原因」會用直述的方式，可譯成 Ado so 「(就)因為 ...」，ppuqun 「飲食」，並以 klaali 來表達「(常常)飲食習慣」，並以及來表達「太油膩」或「太甜」。</p>

② siyang 原意是「肥肉」，加前綴 m- 譯為 msiyang 「太油膩」。
sibus 原意是「甘蔗」，加前綴 m- 譯為 msibus 「太甜」。

第三、四句

中文題目	建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。
參考答案	Mesa ka seediq, ppuqun ge, saango hari abura, timu, keegu ka ssama ma hei qhuni.
各句解析	<p>① 本句的「建議」是向他人說出自己的主張，翻譯時再加上表原因的連接詞可譯成 Mesa ka seediq。</p> <p>② 「要少油、少鹽」這裡的「少」是使減少，也可用含有勸告語意的「少用」的詞，所以可以用 saango hari，「要少油、少鹽」參考答案為 saango hari abura, timu。</p> <p>③ 「多蔬菜、多水果」這裡的多是多吃之意，「多」的詞彙可以譯成 kneeegu。「多蔬菜、多水果」參考答案為 keegu ka ssama ma hei qhuni。</p>

第五句

中文題目	另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。
參考答案	Duma naq mesa, iya hari qita terebi, tennaw ma pstarling klaali.
各句解析	<p>① 第五句裡面的「另外，建議 ...」因為接續著上一句，所以可以用 duma naq mesa 「有一些建議」來做接續的建議。</p>

各句
解析

② 「少看」在族語裡面可以使用否定詞 iya 「不」及 hari 「少許」加在動詞 qita 「看」來表達；「(要)常常」可以用 klaali 來翻譯，放在 pstaring 「運動」的後面表示常常運動。

第六句

中文
題目

所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

參考
答案

Kika, asi ta naq sblequn ma qmlahang ka hei ta duri.

各句
解析

本句是整段的總結，以連接詞 kika 「所以」來表示結論，「我們一定要」譯為 asi ta naq 「我們必需」。第一個動詞 sblequn 「好好的」使用受事焦點形式，第二個動詞 qmlahang 「照顧」使用主事焦點形式，兩個動詞之間以連接詞 ma 來連接。最後用 ta duri 「也要」回應前面的建議。

例題 / 原翻漢

族語題目

Mgnetun mnddengu karac ge, mntena hari sdahur Lmawa Quyux ka Yencuming Taywan; Lmawa Quyux quri Utux Baro. Gaya dmahur Lmawa Quyux nii ge, uka hari ttaan hndure di. Wano nanaq rudan ka mkela Lmawa Quyux. Mqeepah mgnetun mdengu karac, mphuqil ka pnhmaan dhenu. Kii madis tnalang musa dmahur pnyahan qsiya yayung ka Lmawa Quyux.

參考答案

遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有相似的祭儀，向天神乞求天降甘霖。這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。此時主祭（頭目）將帶著族人到水源地或是河邊向上天賜給雨水。

例題分析

本文主要描述祈雨祭的相關現象。關鍵詞有「乾旱」、「相似」、「祭儀」、「長輩或老人」、「主祭」等。

第一句

族語題目	Mgnetun mnndengu karac, mntena hari sdahur Lmawa Quyux ka Yencuming Taywan; Lmawa Quyux quri Utux Baro.
參考答案	遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有相似的祭儀，向天神乞求天降甘霖。
各句解析	<p>① 本句的關鍵詞 mnndengu 「乾旱」，karac 「天氣」，中文譯為「乾旱不下雨」以銜接本文的「祈雨」的主題。</p> <p>② 第二個子句 mntena hari sdahur Lmawa Quyux 譯為「相似的祈雨祭儀」，後面以主格 ka 加上 Yencuming Taywan，則整句可譯為「臺灣大部分族群都有（祈雨）相似的祭儀」。</p> <p>③ 第三個子句， Lmawa Quyux 為使動動詞，譯為「使其下雨、讓它下雨、降甘霖」；Utux Baro 可譯為「神明、天神」。全句可譯為「祈求神明天降甘霖提供用水」。</p>

第二、三句

族語題目	Gaya dmahur Lmawa Quyux nii ge, uka hari ttaan hndure di. Wano nanaq rudan ka mkela Lmawa Quyux.
------	--

參考
答案

這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。

各句
解析

- ① Gaya dmahur Lmawa Quyux 族語直譯的話為「傳統祈雨的祭儀」，由於本題為短文翻譯，祈雨祭（儀）已經在第一句出現過了，所以翻譯時第二句可如參考答案，以「這個祭儀」來替代即可。
- ② 族語裡的第二個句子中，wano nanaq 「僅只」用來強調 rudan 「長者」，且族語跟中文的句子不一定對應，故本句翻譯可如參考作答，用逗號連接上一句。

第四句

族語
題目

Mqeebah mgnetun mdengu karac, mphuqil ka pnhmaan dhenu.

參考
答案

從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。

各句
解析

- ① 本句前半句可依序翻譯，mdengu 「乾的」、karac 「天氣」兩者可譯為「乾旱的時候」或如參考作答「連日乾燥不雨」。
- ② 後半句的是 pnhmaan 「所種植的、農作物」會 mphuqil 可譯為「(將)會枯萎」。

第五句

族語
題目

Kii madis tnalang musa dmahur pnyahan qsiya yayung ka mplawa quyux.

參考
答案

此時主祭將帶著族人到水源地或是河邊向上天祈求賜給雨水。

各句
解析

- ① kii 為「因此、所以」，回應前一句所遇到的困境，同時也表示有另一個事件要發生，所以中文的翻譯也可以如參考作答，翻譯為「此時」；madis 可譯為「帶領、帶著、領著」，tnalang 譯為「主祭」，則為「此時主祭帶著...」。
- ② musa 「去」的後半句中 pnyahan qsiya yayung 可譯為「水源地或是河邊」、mplawa quyux 是祈雨的另一種說法，即「到水源地或河邊向上天祈求賜給雨水。」。

1-3 考前小叮嚀

1

本大題共 2 題，1 題為將漢語題目翻譯成族語，1 題為將族語題目翻譯成漢語，題目及答案各約族語 55 至 60 詞。

2

作答時，先將題目閱讀一遍，理解短文大意之後，再進行逐句翻譯。翻譯時需注意是否完整地翻譯短文中的每個句子，以正確的句型及標點符號進行翻譯，並仔細檢查是否準確地翻譯出關鍵詞，如：時間、地點、人、事、物等。需要特別注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。

3

寫作測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答。**書寫時**，字跡宜清楚整潔。

4

寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25-35 分鐘，其中漢語翻譯成族語分配 15-20 分鐘的作答時間，族語翻譯成漢語分配 10-15 分鐘的作答時間。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。

第二部分：寫作

2-1 作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

題目

Ita Seediq, quri Gaya niqan msaasu ppuqun nii ma, pkruun ta ba bale qmita duri. So kenu ka knklaan su ooda msaasu nii ka isu? Meniq maanu ka dungus na blbale ka Gaya nii? Skngali mrengo qntaan su ma, psngali pskingal mrengo su ka pngklaan su, ma ndaan na knmalu nii duri, so kenu ka pnyahan na ssruwan ta na ka kiya?

中譯

在我們原住民族群中，分享食物是重要的文化，也非常的重視。請問你知道哪一些彼此分享的事情？這其中的意義，是什麼？就你所見，請舉例，並分享細節、及其優良的效益。

例題分析

本題寫作題目以「本族的分享文化」為主題，要求考生舉例說明分享的行為並討論其中的意義。考生寫作時需注意以下要點：

1. 內容需切合主題「本族的分享文化」，所以考生應舉與賽德克族相關的分享行為為例。
2. 文章組織時應具備：
 - ① 說明「分享文化」在本族的重要性。
 - ② 舉一至兩個本族的「分享行為」並個別討論這些行為的意義，建議這些例子和意義可以和一開始所提到的重要性相呼應。
 - ③ 如還有時間，可加上結論提出個人看法或總結要點。
3. 建議善用連接詞或轉折詞來引導出各個例子並組織要點。

族語參考答案

Rudan ta ita Seediq cbeyo peni na, niqan ta gaya kesun “Msaasu”.

Gaya smcudu qcrux nii ge, irih so pnsraman psmesung. Anu mhedu kmetuy ma smeku macu de, bobo kingal idas ciida peni, gegan kingal ali, mosa smcudu qcrux kana seediq alang.

Ani si ini pgaya ka smcudu qcrux nii, ali ssaan ciida, pnrngagan rudan alang han, kika seediq mdudul alang ka maasu ooda ma, madis seediq mosa smcudu qcrux. Gaya nii ge, uxe kingal alang de msuupu trteru alang sysiyo daha mosa yayung, mosa kana seediq tnaalang duri.

Ali ciida, qtaun dahan kneegu seediq kkingal alang, ptyuun dahan maasu ka yayung siyo alang. Seediq mnsuupu smcudu kingal pntyawan yayung we, qcurux sncduwan dahan peni, ptnaun maasu knkingal hei seediq alang ma smepu hei seediq tnsapah.

Netun niqan mqedil ga skpahung de, biqan dahan pnsugan ka kiya. Gaya knmalu tikuh ita Seediq ka nii, ani naq so ini riyung bhangi saya dige, naka ta sttoyun dungan ma sldudo ta lqlaqi ka bobo nana.

中譯

賽德克族過去有很好的分享化，其中我要講的是「捕魚祭」的分享文化。

捕魚祭可視為我們先祖準備過年的活動，在完成小米收割與儲藏工作之後，於一個月內部落的族人，會擇定為期一日的捕魚祭。

捕魚祭的舉行方式，常以單一部落或聯合數個鄰近部落一同進行，部落的全體族人都要參與。

捕魚祭進行時，是將部落附近的溪流按部落人口之多寡劃分為數個區段進行捕撈，在同一區段捕撈的部落族人，其漁獲量由部落的每一位族人共同分享，即以每戶的人口數做為均分的依據。

若遇有身孕的婦女，則可分得兩份分享的漁獲，這是我們賽德克族優良的傳統，雖因時代的變遷而式微，我們應予復振再傳承於後世。

2-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 題。作答時，先將短文題目仔細閱讀，確認題目要求的寫作重點，根據題目中的提示語構思將要書寫的文章內容及方向。文章內容宜進行鋪陳。需特別注意文章內容沒有偏離題目的議題，確保答題的詞數能超過 100 詞，最好能達 120 詞。
2	答題時請使用適當的詞彙及語法結構，清楚表達意思；並注意體例格式，如書寫符號、大小寫、標點符號等的正確性。本題為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答，字跡宜清楚整潔。
3	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25 到 35 分鐘，分配 5-10 分鐘進行題目閱讀及文章構思，20-25 分鐘的時間進行文章寫作，平均每分鐘手寫速度需要達到 6 個單詞以上。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配時間，以免發生文章未寫完或整題未作答的情況。





五、學習建議

聽力測驗

(一) 選擇題 - 對話推論

1. 本大題需要考生能在聽完對話內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語對話的相關教材。
2. 可參考並利用多媒體教材的對話音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》¹、族語 E 樂園《生活會話篇》、族語 E 樂園《補充教材－情境族語》。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段對話之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

(二) 選擇題 - 短文推論

1. 本大題需要考生能在聽完短文內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語短文的相關教材。
2. 可參考多媒體教材中的短文音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及原視新聞網「族語新聞」。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段短文之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

口說測驗

(一) 朗讀題

1. 本大題需要考生能在閱讀族語短文後以正確的語音和語調，流暢地朗讀出族語文章，建議可多利用附有族語短文音檔的教材進行模擬練習。
2. 可參考朗讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」等長篇族語文章，並善用網站上的多媒體功能及其所提供的音檔確認發音及語調等朗讀族語文的正確性。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。

3. 練習時建議選擇 70-80 詞左右的文章，準備及朗讀時間共約 3 分鐘，並以錄音設備將朗誦過程錄製下來，回頭聆聽時，若發現需要改進的發音及語調，可加以修正。

(二) 口語表達

1. 本大題需要考生能夠針對不同情境的主題，以族語發表個人看法，建議可多涉略族語新聞及相關時事報導。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》中的短文篇章、各個報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《文化篇》、以及原視新聞網「族語新聞」，針對該篇章主題進行模擬練習。
3. 練習時建議利用準備時間，草擬自己要講的重點和相關舉例，並準備錄音設備將過程錄製下來，確保自己要表達的心得或感想可達約 4 分鐘左右。完成後可自行回頭檢視或請族語老師、具族語專業者協助聆聽，若發現語法有誤或語意不通順的地方，再加以修正。

(一) 克漏字選擇題 - 詞彙語意

1. 本大題需要考生能從前後文的語意關聯，選出正確的詞彙，建議可廣泛閱讀族語篇章。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》的族語篇章、《生活會話篇》、《閱讀書寫篇》、《文化篇》及「學習詞表」的單詞。惟各部落或區域間可能有不同的用詞，也需要稍加留意。
3. 練習時建議熟記單詞的語意特徵、詞類及分辨各詞彙之間的關係，如：詞彙與前後文的搭配關係及詞彙的近義詞或反義詞等。

(二) 克漏字選擇題 - 語言結構

1. 本大題需要考生能掌握正確的語法結構，並能夠透過空格的位置及其前後單詞所透露的語法特徵找出正確答案。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》短文篇章、《閱讀書寫篇》、《文化篇》並參閱《臺灣南島語言叢書》之該族語法概論，瞭解語意及不同句型的語法表現。惟不同部落或區域間可能有不同用法，也需稍加留意。
3. 練習時可透過短文篇章的閱讀和研讀族語詞彙中實詞與功能詞的排列組合，理解語法表現的差異，有助於考試時能夠迅速辨識出試題所考的語法特徵，並找出正確選項。

(三) 題組選擇題 - 閱讀理解

1. 本大題需要考生閱讀並理解族語文章內容，從文章中擷取關鍵訊息，進行資訊整合或推理的能力。
2. 可參考閱讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《族語新聞閱讀》等長篇族語文章進行練習。惟各部落的不同用詞可能需要多加留意。
3. 練習時建議模擬實際測驗，計時在答題時間內閱讀完文章，並且整理出文章的主旨及至少 3 個關鍵資訊。

(一) 段落翻譯

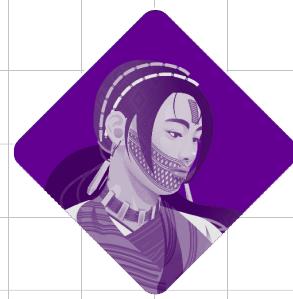
1. 本大題需要考生能以完整且文法正確的句子逐步翻譯短文內容，並且能以流暢且正確的華語和族語書寫表達特定概念，如：新創詞在新事物、時事議題的表現及表達其他族群文化等，且特別需要注意標點符號、書寫系統及書寫規範的使用。
2. 可參考各報章媒體的新聞時事、《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》等，並擷取段落作為題目，進行模擬練習。特別需要注意「新創詞」在族語和華語的對應，可多利用族語線上辭典的「公告新詞」。
3. 練習時建議利用所蒐集的文章內容進行華語和族語的對譯練習，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配(時鐘)計時，訓練自己能夠在時間範圍內進行翻譯。建議翻譯內容可以請族語老師或其他具族語專業能力者協助進行修改，找出段落中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

(二) 寫作

1. 本大題需要考生能針對不同議題，以正確的語法有條理的安排各段落，寫成 120 左右的族語文章表達自己對於該議題的看法；同時對於族語書寫，包含標點符號、書寫系統及書寫規範的使用能正確使用。

2. 可參考各報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》及族語 E 樂園《開放平台—族語新聞閱讀》。惟各部落間可能有不同的用詞，需多加留意。
3. 練習時建議以所參考的族語篇章的內容來自訂議題，針對此議題進行文章寫作，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配時鐘計時，訓練自己能夠在時間範圍內寫出符合 120 詞以上篇幅且切合議題的文章。寫作的文章內容可以請族語老師或其他具族語專業者協助進行修改，找出文章中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

¹ 《十二年國教課程原住民族語文教材》即俗稱的九階教材，近幾年在族語 E 樂園上擴增到十二階，其內容難易度與《文化篇》相近，但是目前「原住民族語言能力認證測驗」高級的參考範圍仍維持在九階。



參、

模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
德固達雅賽德克語 高級
第 1 卷



一、聽力測驗



第一部分

選擇題 – 對話推論 (每題 5 分，共 25 分)

作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

題目

Rabe: Nii su dehuk sapah di! Padiq, keyan su ba snkeeman ha?

Padiq: Egu oda ka sapah pyasan!

Rabe: Snkeeman su bobo na, peeyah qnawan. Klaun su di?

Padiq: Bubu, klaun mu da! Peeyah ku qnawan bobo na di!

例題 1 對話

題幹

Quri qnbhangan su pnrngagan nii, kenu ka kari mgdungus?

(1) Nii uxe beyo mhedu ratuc ka Padiq.

(2) Nii mgeriq qnawan saya ka Padiq.

(3) Nii eluw yyahan na sapah ka Padiq.

(4) Nii snkeeman dhekan sapah ka Padiq.



例題 2 對話

▶ 題目

Bilaq: Mahung, malix pyasan de, mmaha su inu kiya hari ka isu?
Mahung: Maha ku mkkesa siyo rcilung. Maha su peni?
Bilaq: Uxe ku wa! Maha ku muuyas uyas.
Mahung: Nii naqah kuxul mu saya! Bobo na ptheyaq ta denu.

▶ 題幹

Quri qnbhangan su kari daha, kenu ka kari pnrngagan dahu?

- | | |
|-----|--------------------------------------|
| (1) | Maha mkkesa ssiyo rcilung ka Mahung. |
| (2) | Mktmalang lnlungan na ka Mahung. |
| (3) | Maha muuyas uyas saya ka Mahung. |
| (4) | Mqaras bale lnlungan na ka Mahung. |

▶ 題目

Utun: Habo, ye su maha Taype kusun ka isu?
Habo: Kiya ma! Mkpgrebu ku ka kusun.
Utun: Mpquyux paru kusun! Iya chungi madis su trasi wa!
Habo: Inu pquyux na wa!

例題 3 對話

▶ 題幹

Quri qnbhangan su kari dahu, kenu ka kari pnrngagan dahu?

- | | |
|-----|--------------------------------------|
| (1) | Pgnleelu ttqiyan na kusun ka Habo. |
| (2) | Uxe naq snhei mpquyux kusun ka Habo. |
| (3) | Uxe maha Taype kusun ka Habo di. |
| (4) | Wada cmhungi madis trasi ka Habo. |

例題4
對話

▶ 題目

Sabung: Awi! Malux ni lmingis ka Sawa?

Awi: Anu wada gedang ka tama rudan miyan di.

Sabung: Malux so kiya? Wada asi lux texan?

Awi: Bsiyaq ba mnarux ka tama rudan, wada gedang tnqiyen na di.

▶ 題幹

Quri qnbhangan su kari daha, kenu ka kari pnrngagan dahan?

- | | |
|-----|---|
| (1) | Ado uxe kingal tnsapah Awi dahan ka Sawa. |
| (2) | Ado mnarux, kii meniq biyoing ka baki na Sawa. |
| (3) | Ado bsiyaq mnarux, kii wada gedang ka baki na Sawa. |
| (4) | Ado mgedang knksaan na baki, kika slingis na Sawa. |

例題5
對話

▶ 題目

Iwan: Padiq! Mnekan su ido gnmaxan macu di?

Padiq: Mnhumu miyan tiku, ani si ngalan msino.

Iwan: Pkmalu ba hei ka macu, srmuwan malu ba speekan rudan wa!

Padiq: Srmue ku ido macu bubu rudan ka saya kini.

▶ 題幹

Quri qnbhangan su kari dahan, kenu ka kari pnrngagan dahan?

- | | |
|-----|---------------------------------------|
| (1) | Spsino na kana macu pnhmaan ka Padiq. |
| (2) | Mkela pkmalu hei seediq macu padiq. |
| (3) | Mtluhe mekan macu snrmuwan Padiq. |
| (4) | Tnugsaan psrumu macu pai na ka Padiq. |

第二部分

題組選擇題－短文推論（每題 5 分，共 25 分）

作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

題目

Mphepah bngerux ciida, pooda Dmahur PasSta'ay ka Saysiyacu di. Rdrudan daha mangal waso bngerux pnguun dahan, ma spegan dahan ali, kingal pusu pnnguwan ge, irih gnaalu na Saisuyacu ka Kokotaay waso bngerux duri we, ngalan sptyuwan hhaan, sqeya dahan rudu walu, qmita seediq de, ini dahan mhmeti mangal.

題幹 1

Pnrngagan na pnatis nii, spdungus dahan maanu ka ali mpdahur paSta'ay?

例題 1 短文

- (1) Mtuting dahan rudu walu.
- (2) Mphepah dahan bngerux.
- (3) Gisu ka Kokotaay.
- (4) Mhrehur phepah dahan bngerux.

題幹 2

Quri pnatis na patis nii, kenu ka uxe na pntasan?

- (1) Sptiyu ssaun dahan bngerux.
- (2) Sspegan ali dahan bngerux.
- (3) Sqeya rudu walu bngerux.
- (4) Stabu dapa dahan bngerux.

 題目

Rudan de mangal mnarux ssibus rebu, anu egu pnuqan beras, mssibus ma sino. Ini klai mmnarux mnugaya. Kika paru knrnexan de rmune, doriq ma papak, paru ba dndilan na peni. So nii knrnexan, asi osa pqita ising maha malu. Krwanun kari ising mekan iyu. Ini sgcuqi mekan ma kndrumuc mkkesa.

 題幹 1

Hmuwa lux mangal mnarux mssibus rebu ka rudan mesa patis pnatis nii?

- | | |
|-----|--|
| (1) | Egu pnuqan qcurux, mpme pang ma qsiya. |
| (2) | Egu pnuqan sama, ucik ma beyuq walu. |
| (3) | Egu pnuqan ido beras, mssibus ma sino. |
| (4) | Egu pnuqan siyang, msbasi ma begu. |

例題 2 短文

 題幹 2

Pndaan pnatis nii, hmuwa da paru knrnexan na mnarux mssibus rebu nii?

- | | |
|-----|-------------------------|
| (1) | Dndilan ka bilaq. |
| (2) | Mnugaya slleung riyung. |
| (3) | Mnarux klaali kana hei. |
| (4) | Mangal mnarux rmune. |

 題幹 3

Pntasan na patis nii, mangal mnarux mssibus rebu de, kenu ka qnuuqu ni srengō?

- | | |
|-----|----------------------------|
| (1) | Kndrumuc mosa mkkesa. |
| (2) | Smnegul pnqita kari ising. |
| (3) | Seengan nanaq ppuqun. |
| (4) | Mnnarux de seekan iyu. |

二、口說測驗



第一部分

文章朗讀 (25 分)

作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

例題

題目

Ye su klaun rseno Seediq mnosa phuling dehuk alang de, smeeliq camac, msaasu mege ma mekan bilaq; mtlibu muuyas uyas ma kmeeki ka uweewa? Kiya ma, bale ba! Qrasun dehuk sapah ma mnangal hei camac ka rseno. Ani si, klaun su uweewa kmeeki muuyas uyas de, meeyah berih qrasun na ka rseno? Rseno duri ge, moda mege hei camac uweewa mneyah kmeeki ma muuyas uyas berih na kii duri?

Dungus na we, kklaun mskuxul ma ssaan daha smrai ka bobo na di!



第二部分

口語表達 (25 分)

作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

題目

例題

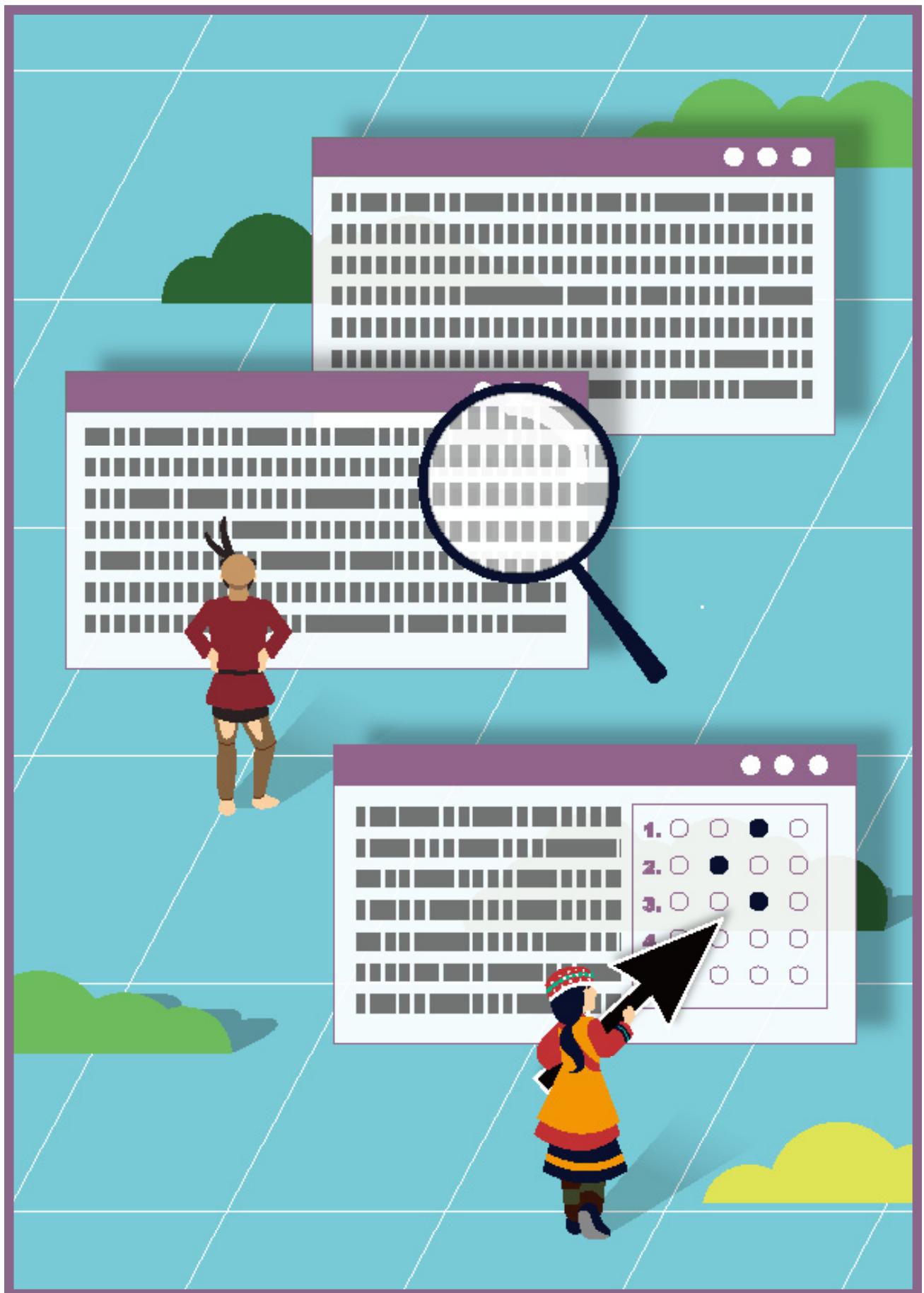
Hndure kbrihan matis ngayan ta Seediq. Niqan ngayan Seediq spatis kari Telu, so “依婉・拉瓦”。Niqan ptmaun kari Seediq, so “黃大明 Temu Nawi”。

Ye uxe egu hari ga psaan bukuy ngayan nrudan, so “Puhuk Walis”? Niqan spatis berah ka ngayan rudan duri, so “Walis・Puhuk”.

So kenu ka pgdngusan lnlungan su isu?



三、閱讀測驗



第一部分

克漏字選擇題－詞彙語意（每題 2.5 分，共 20 分）

作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

題目

Pnttingan na swai mu mqedil ka ali saya, psmesung miyan snqaras heya peni. Mmaha miyan maruy ppuqun yami ka bubu mu, tama daha swai mu rseno mmaha yayung pkadi qcurux.

Dehuk miyan sapah, mangal ku rawa, musa kadu rodux mangal __1. __ . Dmayo __2. __ beras ka swai rseno. Mtahu puniq __3. __ uban rodux ka tama, __4. __ sama ka bubu. Qmita miyan hnpure sama ka bubu, __5. __ nami di. __6. __ nami bale mnekan ido bbiyan nii. Bobo na suupu nami smnetur pnuqan. Smino ku taku ma __7. __ ka yaku, smkesik dheran ka swai rseno. Brigan rulu tmediq na tama bubu ka swai mqedil. __8. __ bale mesa mhuwe ka heya.

Mqaras miyan bale suupu meniq sapah ka tnsapah nami.

選項	族語			
(1)	muure	(5)	tntengi	
(2)	balung	(6)	Pngerah	
(3)	smaruk	(7)	hmanguc	
(4)	tghulis	(8)	Smino	



第二部分

克漏字選擇題 - 語言結構 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

題目

Nii meeyah ka rbagan di. Mbahang ku mesa smkuxul ba lmanguy __1.__ Umin duri, kika lmawa ku heya musa __2.__ siyo rcilung. __3.__ miyan rulu kleeluw dgiyaq musa. Stama __4.__ bais rulu, quri nganguc ka tunux mu, __5.__ sttimu ka snbhuran bgihur. Qqtaan __6.__ skiya karac qbheni qsiya. Ini qbsiyaq, dehuk miyan siyo rcilung di.

Krao miyan qsiya, __7.__ quri miyan berih mkaro lhengo. Ini klai knkana ba mgleing lhengo hiya ka bolung __8.__ karang. Tnnais ba nii moda siyo papak mu ka karang, so ka kcugun mu ba qlqqahan peni.

Nii ka nrbagan miyan, lnlungan nami mntena ba rcilung ka knmalu peni.

例題	選項			
1.	(1) ka	(2) mu	(3) na	(4) su
2.	(1) pthiqo	(2) thiquun	(3) mtheyaq	(4) pthiqi
3.	(1) Pgriqi	(2) Mgeriq	(3) Pgriqun	(4) Pgeriq
4.	(1) yaku	(2) ku	(3) mu	(4) naku
5.	(1) psknexi	(2) sknexi	(3) snknexan	(4) smkenux
6.	(1) di	(2) ge	(3) ga	(4) kii
7.	(1) kika	(2) ado	(3) ani	(4) anu
8.	(1) ado	(2) kika	(3) kiya	(4) ma

第三部分

題組選擇題 - 閱讀理解 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

題目

Meniq Taywan spegun hei seediq, knkawas mmteru kmxalan rima, knkawas 82 sknaxun smepu dehuk pasento 7. Ssepup dehuk pasento 14 da knkawas 107, mpqango dehuk pasento 20 ka knkawas 114. Ciida, irih knkrima seediq meeniq kingal hei rusan. Ki klaan Taywan, knkawas 150 de, knkingal seediq pkdaha ka rrizo mpdanga kingal rusan. Nii pkchdilan na ka rrizo.

Mbarah rrizo hndure, ango ka pnttingan lqlaqi, ptuuman knmalu ka sqpita ising duri, kkdesan seediq qnbsyaqan muudus. Ani si ini kbeyax, uxe tnkaxa tgqeraq mtaqi, maha tnkaxa, cncaman ka sqlahang. Paru ba ka ddaun.

Pnckulan noda pqlahang rusan seu, uka ba meeyah pqlahang rusan ka seediq. Uxe pqlhangan nanaq ooda, oda nii, asi ka spkere hei rrusan, spqrasan kkdesun, nii ka ddaun bale ba bale.

題幹 1

Spooda pntasan nii, knkawas ginu ka kmrima seediq de, meniq kingal seediq hmrinas knkawas mmteru kmxalan rima mesa?

(1) Knkawas kbekuy mpitu.

(2) Knkawas kbekuy maxal sepac.

(3) Knkawas mmsepac kmxalan daha.

(4) Knkawas kbekuy mriman.

題幹 2

Hmuwa lux mrana ka knkawas na hei nrudan?

(1)	Ango ka laqi, kiya mqaras ka kndesan seediq.
(2)	Egu ka laqi, kiya malu pnqita na ka ising.
(3)	Ango ka laqi, kiya malu pnqita na ka ising
(4)	Egu ka laqi, kiya mqaras ka kndesan seediq.

題幹 3

Maanu ba knparu hntiyan nlutuc na ka nrudan?

(1)	Uka bbrahan knuudus, asi ka ini laxi qmlahang.
(2)	Ini qqaras muudus, asi ka sqrasun maha mqaras.
(3)	Uka malu sptheyaq, skseyang na ka mqlahang.
(4)	Ini ekan iyu ka rudan, asi naq sqlahang meekan.

題幹 4

Ni sptasan truma nii, ginu ka mgaaluk patis pnatis?

(1)	Psbeyax egu tntingan laqi meeyah mpqlahang rudan ka sehu.
(2)	Daan spqrasan nrudan mpmalu daka spqlahang dungus na.
(3)	Bobo mpkrana seediq mpqlahang nrudan ka dungus mnatis.
(4)	Pgkere hei nrudan mpmalu daka spqlahang dungus na.

四、寫作測驗



第一部分

段落翻譯 (第 1 題 13 分，第 2 題 12 分，共計 25 分)

作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

漢翻原

題目

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。

另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

原翻漢

題目

Mgnetun mnddengu karac ge, mntena hari sdahur Lmawa Quyux ka Yencuming Taywan; Lmawa Quyux quri Utux Baro. Gaya dmahur Lmawa Quyux nii ge, uka hari ttaan hndure di. Wano nanaq rudan ka mkela Lmawa Quyux. Mqeebah mgnetun mdengu karac, mphuqil ka pnhmaan dhenu. Kii madis tnalang musa dmahur pnyahan qsiya yayung ka Lmawa Quyux.

第二部分

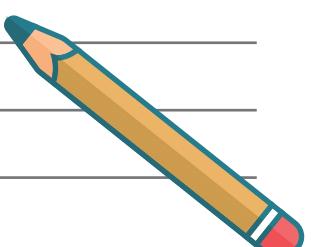
寫作 (25 分)

作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

題目

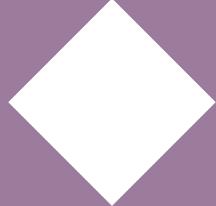
Ita Seediq, quri Gaya niqan msaasu ppuqun nii ma, pkruun ta ba bale qmita duri. So kenu ka knklaan su ooda msaasu nii ka isu? Meniq maanu ka dungus na blbale ka Gaya nii? Skngali mrengo qntaan su ma, psngali pskingal mrengo su ka pngklaan su, ma ndaan na knmalu nii duri, so kenu ka pnyahan na ssruwan ta na ka kiya?





原住民族語言能力認證測驗
德固達雅賽德克語 高級

試題正答表



聽力測驗

第一部分：選擇題——對話推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(4)	(1)	(2)	(3)	(1)

第二部分：題組選擇題——短文推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

閱讀測驗

第一部分：克漏字選擇題——詞彙語意

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(2)	(8)	(3)	(7)	(1)	(5)	(6)	(4)

第二部分：克漏字選擇題——語言結構

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(1)	(3)	(2)	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

第三部分：題組選擇題——閱讀理解

題號	1.	2.	3.	4.
答案	(2)	(3)	(1)	(4)



附錄一： 高級詞彙

2022 年 4 月版



德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
數字計量			
1	三十一	mterun kingal	
2	一百	kingal kbekuy	
3	一些	tikuh	
代名詞、指示詞			
4	我們(排除式)	ita	
疑問詞			
5	怎麼啦 幹嘛	hmuwa	
6	是誰的	nima	
親屬稱謂			
7	舅子	ane	
8	丈夫	seno	
9	姻親	rai	
10	兄長	qbsuran rseno	
11	(哥哥；姊姊)通稱	qbsuran	
人物、身分			
12	長官	qbsuran	
13	流氓	seediq naqah	
14	警察	kesacu	
15	客家人	Khilang	
16	青年	riso	
17	神父	singhu	
身體部位			
18	牙齒	rupun	
19	頭髮	snuunux	
20	乳房	nunuh	
21	小腿肚	guguc papak	
22	女性生殖器	hnyegan	(隱喻詞)

德固達雅賽德克語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
23	手肘	hiqun baga	
24	甲狀腺腫	biqir	
25	油脂	daruk	
26	膽囊	pahung	
27	門牙	rulun	
28	頸子	qilu	
29	腋窩	qduwan	
30	腎臟	rmune	
動物 (含昆蟲)			
31	山豬	boyak	
32	雄性動物生殖器官	derus	
33	頭蟲	quhing	
34	雄性 (動物)	balas	
35	鴨	bibi	
36	土蜂	bngehul	
37	螃蟹	karang	
38	蟬	kdiye	
39	蝸牛	pngucul	
40	鍬形蟲	sika	
41	老鷹	qdiro	
42	水鳥	無此詞彙	
43	虎頭蜂	tdiyung	
植物			
44	樹	qhuni	
45	甘藷	bunga	
46	花朵	phepah	
47	玉米	srqemu	
48	竹子	btakan	

德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
49	樹枝	cida qhuni	
50	香菇	ngiro	
51	鳳梨	sputu	
52	草	sudu	
53	藤類	wahil	
54	李子	brkawe	
55	水果	hei qhuni	
56	樹頭	pusu qhuni	
57	蕃茄	tomato	
58	胡瓜	ciyak qmluqun	
59	胡蘿蔔	bunga wasi	
60	空心菜	encay	
61	麥	mugi	
62	豆芽	qawan	
63	百香果	qbuwe	
64	檜木	qulic runge	
65	梅子	ricah	
66	過貓	rmala	
67	山櫻花	snegil	
68	咬人貓	srkunux	
69	山胡椒	mao	
70	樹豆	sunguc	
71	棉花	wata	
物品 (不含食品)			
72	鐘錶	tokei	
73	素麻線；麵	ware	
74	枝椏	cida	
75	篩穀子	tbeasn	

德固達雅賽德克語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
76	刀	yayu	
77	船隻；分(東西)	asu	
78	炭 / 炭火	bagah	
79	竹筒	cuqi btakan	
80	光線	ledax	
81	木臼	duhung	
82	棉被	capang	
83	網子	kadi	
84	飯鍋	supih	
85	釣具	qyqeya pllingan	
86	袋子	lubuy	
87	弧形(底)鍋	ribo	
88	瓶子	rusuq	
89	相片	sasing	
90	電視	terebi	
91	鐵鎚	tuting	亦有：掉落之意
92	刀	yayu	

山川地理

93	沙子	bnaquy	
94	岩洞	lhengo	
95	草原	bsuring	
96	溫泉	qheding	
97	峽谷	rbeyuk	
98	山洞	beling	
99	岩石	tasil	
100	獨立的小山頭	qpupu	
101	崇山峻嶺	ddgiyaq	

德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
102	露水	dremus	
103	颱風	bgihur paru	
104	霜	sipa	
建築			
105	雞寮	kadu rodux	
106	搭建圍籬	qmalang	
時間			
107	明年	kawas	
108	前天	cnkaxa	
109	清晨	mgrebu caman	
空間			
110	左邊	iril	
111	角落	muxi	
112	某物之下	toma	
農耕			
113	鋤草	qmulah	
114	種苗 (動作)	mhuma	
115	穀物乾燥簍	giigan	
116	犁	ttabul	
117	肥料	hiryo	
118	篩穀器具	tbesan	
119	催熟 (果實)	witun	
120	稻草	sudu paye	
狩獵			
121	槍	halung	
122	獵刀	slmadac	
123	直形獵刀	無此詞彙	

德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
124	石壓式陷阱	qapi btunux	
125	套頸式繩索陷阱	durang	
宗教			
126	巫術	sapuh	
127	法器 (巫醫治病用)	bunun	
織布服飾			
128	肚兜	torih	
129	男用耳環	bbatu	
130	女用耳環	briku	
131	褲子	caic	
132	破掉	pehing	
133	編網針	gikus	
134	浮織	miri	
135	女性長褲	caic	
136	苧麻線	nuqah	
137	布匹	pala	
138	妝扮飾物	plpingan	
139	傳統女上衣	ratang	
140	鞋子	capil	
141	毛線	ware uban	
142	裙子	ribun	
143	男用遮陰布	hawak	
144	擋胸巾	torih	
145	頭帶 (女用背籃用)	wahu	
146	織布用的素麻線	ware nuqah	
147	刮苧麻	snkeguy	
交通			
148	公車	basu	

德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
149	輪胎	gukuc	
150	船	asu	
151	車子	ru lu	
152	火車	ru lu puniq	
食物 (非植物)			
153	白米	beras paye	
154	蜜	beyuq	
155	油	abura	
156	味道	che ya	
157	豆類	beluh	
158	白蘿蔔	bunga wasi	
159	醬油	soyu	
160	麵粉	udong	
顏色			
161	紫色的	mblawa	
162	咖啡色	mgdheran	
163	灰色	mgqbulic	
抽象名詞			
164	獨自一人	dbburux	
165	目標	dungus	
166	意義	dungus	
167	用途	hhuwaun	
行動			
168	走 (離開)	wada	
169	翻倒	pciyuk	
170	折返	kbberih	
171	贈送 (禮物)	bnege	
172	(植物的果實) 掉落	tuting	

德固達雅賽德克語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
173	(往)上坡	kteetu	
174	接(人)	snterung	
175	倒(水)	cmuwaq	
176	(藤類植物)攀爬	mtakil / mkaro	
177	逛一逛	rmigo	
肢體動作			
178	玩(球)	theyaq	
179	跌倒	takur	
180	發抖	prkerang	
181	爬上(去)	mkaro	
182	揹(人)	mapa	
183	滾落	tdoruy	
184	吹	iyuk	
185	插	gqiyan	
186	握拳	kmemux baga	
187	晃動	mlgelu	
188	振動	tmpetak	
189	追捕	smdurak	
190	跨過	qmango	
191	壓制	miriq	
192	撬開	sliqan rmaguh	
193	(用腳)踏	qmleqah	
194	揉搓(衣物)	rmteruc	
195	靠著	sdahan	
196	剪	matak	
197	搗	tmekan	
198	低下頭	thmuku	

德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
飲食			
199	咀嚼	msekan	
200	啃	qmteqic	
認知感官			
201	觸摸 (物品)	tmelung	
202	邀請	mlawa	
203	感覺	無此詞彙	
204	叫喚 (如餵雞前會叫喚)	smari	
205	觸碰 (如碰觸到身體)	tmaruy	
206	觀察	smaso	
情緒思維			
207	喜愛	smkuxul	
208	愛護	gmaalu	
生活作息			
209	小便	snrebu	
210	休息	msange	
211	偷竊	meeguy	
212	打哈欠	msuwak	
213	烹煮 (飯／肉／地瓜)	pure	
214	以杓汲水 (祈使)	dahur qsiya	
215	將水排出 (疏減)	pqluli qsiya	
216	收拾 (祈使 , 如收拾東西)	snteri	
217	碾 (米)	tmekan	
218	炒 (如炒花生)	hmreno	
219	以籠捕魚蝦	kmobu	
220	醃漬 (祈使)	qmasi	
221	掀開 (如掀開蓋子)	lmaguh gemuk	
222	掩埋	rmeus	

德固達雅賽德克語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
223	鋪床	smapo	
224	尿急	seexan rebu	
225	量測	seengi	
226	燃燒	sqama	
227	懸掛 (祈使)	qyani	
生老病死傷			
228	死亡	huqil	
229	受傷	mluqah	
230	痛	mnarux	
231	跛腳	pika	
232	撫養	dmanga	
233	疤	ariq	
234	癩	mkerak	
235	嫁給非本族群的族人	pnqidil	
特徵			
236	瘦 (身形)	kure	
237	悶熱	thbehuk	
238	鱗	rutiq	
239	明亮	lmedax	
240	好可憐	so pgluwe	
241	燙	mtilux	
242	腫	mbeeba	
243	彎曲	mbiki	
244	久的	bsiyaq	
245	毒	doku	
246	滑	mdheriq	
247	脆弱 (如這根鐵絲易斷裂)	mgipuh	
248	未成熟的 (果實)	meluq	

德固達雅賽德克語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
249	偷偷地	gmruus	
250	鹹	mremun	
251	稀爛的	mstemaq	
252	暖和	muuxun	
253	鈍的	mngapan	
254	甘甜	msibus	
255	澀澀的 (味覺)	mpmepang	
256	(傾) 斜	mridil	
257	酸臭	sbbengux	
258	直	msderux	
259	滿了	stenge	
260	好好的	malu ba	
261	(空間) 寬敞	glahang	
262	正確	mndungus	
263	全濕透	mdhedu	
264	溫的 (水)	muuxun	
265	細	rqeling	
266	短	puto	
助動詞			
267	應該	naka	
268	一定	asi	
269	能夠	kmmekun	
270	可能	yaani	
其他			
271	摺疊	smekur	
272	使用	dnoi	
273	溢出 (如水溢出來)	mccabiq	
274	混以某物	pgmaxan	

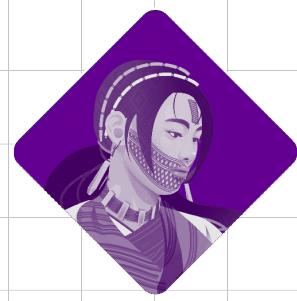
德固達雅賽德克語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
275	刷除	gmsegus	
276	依賴	gmtange	
277	聲響	hrenang	
278	崩落	trhurah	
279	煞車	pshurudi	
280	找碴	tmqari	
281	(獵物掉入陷阱) 陷中	tdiyan	
282	撞擊某物	ptebuk	
283	旋轉	mtgiya	
284	圍著某物	mtlibu	
285	好	malu	

助詞或其他

286	好的 (沒問題)	malu	
287	不論	anaq so kenu	
288	少許	tikuh bale	
289	暫時 (離開一下)	kiya han	
290	從不	ini ba	
291	不該	naka ini...	
292	偶爾	ncugin	
293	是嗎 (語助詞)	kiya	
294	還 (尚未)	ini na	
295	如果	netun	
296	很	riyung ba	
297	僅僅	kiya nanaq	
298	雖然	ani naq	
299	傻瓜	mngangah	





附錄二： 評分原則





一、口說測驗

(1) 文章朗讀

等級	說明
優	1. 發音非常清晰且完全正確。 2. 語調完全正確且非常自然。 3. 斷句完全正確。 4. 朗讀過程非常自然且流暢。能在指定時間唸完全部內容。
良	1. 發音清晰、關鍵詞發音完全正確，其他雖有小錯誤，但不影響理解。 2. 語調大致正確、自然。雖有小錯誤，但不影響理解。 3. 斷句大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。 4. 朗讀過程流暢。能在指定時間唸完 90% 內容。
可	1. 關鍵詞發音大致正確，其他偶有錯誤，稍影響理解。 2. 語調偶有錯誤或不自然之處，稍影響理解。 3. 斷句偶有錯誤，稍影響理解。 4. 朗讀過程偶有停頓，稍影響理解，能在指定時間唸完 80% 以上內容。
差	1. 發音有較多錯誤，影響理解。 2. 語調出現較多錯誤，影響理解。 3. 斷句出現較多錯誤，影響理解。 4. 朗讀過程時常停頓，影響理解。只能在指定時間之內唸完 70% 的內容。
劣	1. 發音錯誤多且嚴重，嚴重影響理解。 2. 語調錯誤多，嚴重影響理解。 3. 斷句錯誤多，嚴重影響理解。 4. 朗讀過程不順暢，有不當停頓，嚴重影響理解。只能在指定時間內唸完 50~70% 的內容。
0	1. 發音錯誤多，幾乎無法理解。 2. 語調錯誤多，幾乎無法理解。 3. 斷句錯誤多，幾乎無法理解。 4. 朗讀過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。只能在指定時間內唸完 50% 以下的內容。

(2) 口語表達

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容非常豐富、完全切題，語法、詞彙使用自如，毫無錯誤。 2. 表達內容組織非常完整，十分清楚有條理，文句相當通順且前後句的連貫性甚佳。 3. 發音完全正確且非常清晰。語調完全正確且非常自然。 4. 表達過程非常自然及流暢。
良	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容豐富、切題，語法、詞彙大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。 2. 表達內容組織完整，清楚有條理，文句通順且前後句連貫性佳。 3. 發音正確且非常清晰。語調正確且自然，雖有小錯誤，不影響理解。 4. 表達過程大致自然且流暢，偶有停頓，但不影響理解。
可	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達尚稱切題，語法及詞彙使用有錯誤，稍影響理解。 2. 表達內容組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順且前後句尚具連貫性。 3. 發音尚稱正確、清晰，語調尚稱正確、自然，但仍有錯誤，稍影響理解。 4. 表達過程尚稱自然、流暢。但偶有不當停頓，稍影響理解。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達偶有離題，語法及詞彙使用錯誤較多，影響理解。 2. 表達內容組織尚稱完整，但文句有不通順之處且或不太連貫之處，影響理解。 3. 發音及語調錯誤較多，影響理解。 4. 表達不太自然、流暢，影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容僅局部切題，語法及詞彙掌握不佳，嚴重影響理解。 2. 表達內容組織不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。 3. 發音、語調有較多嚴重錯誤，嚴重影響理解。 4. 表達過程時常停頓，嚴重影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容常有離題之處，能運用的語法及詞彙有限且有許多錯誤，幾乎無法理解。 2. 表達內容組織不良，文句缺乏連貫性，幾乎無法理解。 3. 發音、語調錯誤多且嚴重，幾乎無法理解。 4. 表達過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。



二、寫作測驗

(1) 段落翻譯

等級	說明
優	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容能充分表達題意。 2. 用字遣詞完全無誤。 3. 語法完全無誤，文句結構及連貫性非常好。 4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。
良	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容適切表達題意。 2. 用字遣詞偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。文句結構及連貫性良好。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。
可	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞偶有錯誤，稍影響理解題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。文句結構及連貫性尚可。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。
差	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞有誤，影響題意之表達。 3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，影響題意之表達，並缺乏連貫性。 4. 書寫符號、標點及大小寫錯誤稍多，影響題意之表達。
劣	<ul style="list-style-type: none"> 1. 僅能局部表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤多，嚴重影響題意之表達。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，嚴重影響題意之表達。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響題意之表達。
0	<ul style="list-style-type: none"> 1. 無法表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤甚多，無法表達題意。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，無法表達題意。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，無法表達題意。

(2) 寫作

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容非常豐富且完全切題。主題非常清楚，並有許多具體、完整相關細節支持。 2. 詞彙使用自如，毫無錯誤。 3. 語法結構使用自如，毫無錯誤。文句結構及連貫性甚佳。組織非常完整，相當清楚有條理。 4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。
良	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容大致切題。主題清楚，並有具體、相關細節支持。 2. 詞彙使用正確，雖有小錯誤，但不影響理解。 3. 語法偶有小錯誤，但不影響理解。文句表達通順且前後句的連貫性佳。內容組織完整、清楚。 4. 書寫符號、標準及大小寫偶有小錯誤，但不影響理解。
可	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容尚稱切題，主題尚稱清楚。 2. 詞彙使用偶有錯誤，稍微影響理解。 3. 語法偶有錯誤，稍微影響理解。文句表達與前後句有時缺乏連貫性，稍微影響理解，內容組織尚稱清楚。 4. 書寫符號、標點及大小寫有錯誤，稍微影響理解。
差	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容僅局部切題。主題不明，部分相關敘述發展不全或與主題無關。 2. 字詞單調、重複，掌握不佳，錯誤多，影響理解。 3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，文句連貫性差，影響理解，表達內容組織亦不完整。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤稍多，且影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達內容常有離題之處。 2. 能運用詞彙有限且有許多錯誤，嚴重影響理解。 3. 能運用的語法結構有限且有許多錯誤，文句缺乏連貫性，嚴重影響理解。表達內容組織不良。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none"> 1. 表達完全離題，文不對題。 2. 無法運用詞彙且有錯誤甚多，無法理解。 3. 無法運用語法結構，且錯誤甚多，文句無連貫性，無法理解。表達內容缺乏組織。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤甚多，無法理解。

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

原住民族語言能力認證測驗：賽德克語高級應考指南 = Kari Seediq / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯 . -- 初版 . -- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會，民 114.11
面； 公分

ISBN 978-626-7158-57-9 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 賽德克語 3.CST: 能力測驗

803.9912

114016593

原住民族語言能力認證測驗

賽德克語高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、陳振勛
行政編輯	張育菁、Qumqum · Sunavan 宋晴晴
編修小組	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、陳宣如 (以上排序依族別)
審查委員	吳靜蘭、宋麗梅、李佩容、沈文琦、何德華、施朝凱、唐耀明、葉美利、黃維晨、黃美金、張秀絢、潘家榮、謝富惠、簡史朗 (以上排序依姓氏筆畫)、
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、張育菁、宋晴晴
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 114 年 11 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-57-9